

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

通告

按照十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款規定，通知目前無法聯絡的警員編號30971，何景基，就向其作出起訴的一宗待決紀律案卷，由本通告刊登日開始計算之三十天內遞交其書面辯護。

二零零三年二月十一日於海關

關長 徐禮恆

(是項刊登費用為 \$715.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Aviso

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 275.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é citado o guarda n.º 30 971, Ho Keng Kei, ausente em parte incerta, para, no âmbito de um processo disciplinar que contra si se encontra pendente, apresentar a sua defesa escrita no prazo de 30 (trinta) dias, contados da data da publicação deste aviso.

Serviços de Alfândega, aos 11 de Fevereiro de 2003.

O Director-Geral, Chôi Lai Hang.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

立法會輔助部門

名單

按照二零零三年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登的公告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門翻譯人員組別第一職階首席翻譯員一缺之唯一及格准考人評核名單如下：

合格准考人： 分

陳慧冰 ..... 7.94

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准以及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，准考人可在本名單刊登日起計十個工作日內提出上訴。

(立法會執行委員會於二零零三年二月十二日議決確認)

二零零三年二月十二日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

委員：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

技術顧問 關冠芬

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Listas

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de interpretação e tradução do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2003:

*Candidato aprovado:* valores

Chan Wai Peng ..... 7,94

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 12 de Fevereiro de 2003).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 12 de Fevereiro de 2003.

O Júri:

*Presidente:* Celina Silva Dias Azedo, secretária-geral.

*Vogais:* Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora; e

Kuan Kun Fan, técnica agregada.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

按照二零零三年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登的公告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門專業技術人員組別第一職階特級技術輔導員一缺之唯一及格准考人評核名單如下：

合格准考人： 分

盧愛芬 ..... 7.82

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准以及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，准考人可在本名單刊登日起計十個工作日內提出上訴。

(立法會執行委員會於二零零三年二月十二日議決確認)

二零零三年二月十二日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

委員：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

技術顧問 關冠芬

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## 法官委員會

### 通告

根據十二月二十日第10/1999號法律第四十七條第三款規定，至二零零二年十二月三十一日為止澳門特別行政區的法官年資表，已於二零零三年二月十九日張貼於各法院內。

二零零三年二月十九日於法官委員會

法官委員會主席 岑浩輝

(是項刊登費用為 \$676.00)

## 新聞局

### 公告

為填補新聞局人員編制以下空缺，茲將根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico-profissional do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2003:

*Candidato aprovado:* valores

Lou Oi Fan ..... 7,82

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 12 de Fevereiro de 2003).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 12 de Fevereiro de 2003.

O Júri:

*Presidente:* Celina Silva Dias Azevedo, secretária-geral.

*Vogais:* Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora; e Kuan Kun Fan, técnica agregada.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS

### Aviso

Nos termos do artigo 47.º, n.º 3, da Lei n.º 10/1999, de 20 de Dezembro, faz-se público que, em 19 de Fevereiro de 2003, foram afixadas em todos os tribunais as listas de antiguidade dos magistrados judiciais em exercício na Região Administrativa Especial de Macau, reportadas a 31 de Dezembro de 2002.

Conselho dos Magistrados Judiciais, aos 19 de Fevereiro de 2003.

O Presidente do Conselho dos Magistrados Judiciais, Sam Hou Fai.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, no Sector Administrativo e Financeiro do Gabinete de Comunicação Social (GCS), sito na Rua de S. Domingos, n.º 1, 1.º andar, os avisos de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os funcionários deste Gabinete, nos ter-

制的方式，只為本局之公務員進行一般晉升開考通告，張貼於板樟堂街一號一樓新聞局行政暨財政組：

第一職階主任翻譯一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席助理技術員一缺；及

第一職階一等行政文員兩缺。

二零零三年二月七日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$979.00)

## 行政暨公職局

### 公告

本局為填補人員編制內翻譯職程第一職階首席翻譯一缺，經於二零零三年一月二十二日《澳門特別行政區公報》第四期第二組刊登以文件審查方式進行普通有限制晉升開考的公告，現根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼在水坑尾街 162 號公共行政大樓 26 樓行政暨公職局行政暨財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零三年二月十日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,038.00)

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局於二零零三年一月二十二日第四期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈開考的，為填補人員編制內高級資訊技術員職程之第一職階首席高級資訊技術員五缺，以文件審閱、有限制的方式進行的一般晉升考試的報考人臨時名單張貼於水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局之行政暨財政處，以供查閱，自本公告公布日起計，為期十天。

mos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do GCS:

Um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Gabinete de Comunicação Social, aos 7 de Fevereiro de 2003.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2003.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 038,00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2003, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

此外，根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零三年二月十四日於行政暨公職局

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 14 de Fevereiro de 2003.

局長 朱偉幹

O Director dos Serviços, José Chu.

(是項刊登費用為 \$950.00)

(Custo desta publicação \$ 950,00)

### 商業及動產登記局

### CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

#### 01月之商業登記 Registro comercial relativo ao mês de Janeiro

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 孫冠申個人企業主

葡文 português : SUN KUN SAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 103 號德景大廈 2 樓 B

登記編號 N° do registo: 9723 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁裕發個人企業主

葡文 português : LEONG U FAT E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門聖德倫街 416 號獲多利大廈 7 樓 A C

登記編號 N° do registo: 9724 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 兆金製衣廠

葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SIO KAM

英文 inglês : SIO KAM GARMENT FACTORY

自然人住所 domicílio : Estrada Marginal da Areia Preta, s/nº, Hong Lok Garden, Edifício Lok On, 14º andar D, em Macau

登記編號 N° do registo: 9725 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大森(澳門)貿易行

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL (MACAU) DA SEN

英文 inglês : DA SEN (MACAO) TRADING

自然人住所 domicílio : 澳門馬場東大馬路 341 號灣景園第 1 座 14 樓 A

登記編號 N° do registo: 9726 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KUAI TAT

自然人住所 domicílio : Rua Pedro Coutinho, n.º 27, Edifício Kam Lun Kok, 15/F F, em Macau

登記編號 N° do registo: 9727 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃偉結個人企業主

葡文 português : WONG WAI KIT E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida Conselheiro Borja, Edifício Iat Lai Garden, 8º andar BB, em Macau

登記編號 N° do registo: 9728 (CO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 中山正亞電業貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場景秀花園高字樓 1 樓 A 座

登記編號 N° do registo: 9729 (CO)

## 商業名稱 Firma

葡文 português : HUM KUMARI KUNWAR E.I.

自然人住所 domicílio : Rua de Tai Lin, n° 352, Edifício Vai Chui Garden, 13º andar F, na Ilha da Taipa,  
em Macau

登記編號 N° do registo: 9730 (CO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 福光五金行

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新邨第六街 54 號地下

登記編號 N° do registo: 9731 (CO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 謝漢葉個人企業主

葡文 português : CHE HON IP E.I.

自然人住所 domicílio : Ramal Mouros, n° 14, Edifício Chan Chu Kok, 14º andar B14, em Macau

登記編號 N° do registo: 9732 (CO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 區浩森個人企業主

葡文 português : AO HOU SAM E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街裕華大廈 1 座 6 樓 C

登記編號 N° do registo: 9733 (CO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁華個人企業主

葡文 português : LEONG WA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔玫瑰山莊第二期 S 座

登記編號 N° do registo: 9734 (CO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔡輝炎個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街寶翠花園利輝閣 5 樓 D 座 Rua Sul do Patane, Edifício Pou Choi  
Garden - Lei Fai Kok, 5º andar D, em Macau

登記編號 N° do registo: 9735 (CO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 呂斐文個人企業主

葡文 português : LOI FEI MAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街寶翠花園利輝閣 5 樓 D 座 Rua Sul do Patane, Edifício Pou Choi  
Garden - Lei Fai Kok, 5º andar D, em Macau

登記編號 N° do registo: 9736 (CO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽笑媚個人企業主

葡文 português : AO IEONG SIO MEI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔花城牡丹花園第二座 20 樓 E

登記編號 N° do registo: 9737 (CO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾木運個人企業主

葡文 português : CHANG MOK WAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場大馬路廣福安第五座 10 樓 A N

登記編號 N° do registo: 9738 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 暉育服務中心  
 自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 77 號宏利花園 12 樓 C 座  
 登記編號 N° do registo: 9739 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 胡綺銀個人企業主  
 葡文 português : WU I NGAN E.I.  
 自然人住所 domicílio : 澳門羅憲新街 7 號 2 樓 B  
 登記編號 N° do registo: 9740 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 王梅香個人企業主  
 葡文 português : WONG MUI HEONG E.I.  
 自然人住所 domicílio : Rua Marginal do Canal das Hortas, Edifício On Fu Court, Bloco 3, 14º andar N, em Macau  
 登記編號 N° do registo: 9741 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德富貿易行  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TAK FU HONG  
 自然人住所 domicílio : 澳門紅窗門街 163 號永添大廈 3/C  
 登記編號 N° do registo: 9742 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒豐車行  
 葡文 português : AUTOMÓVEL HANG FONG  
 自然人住所 domicílio : Avenida Almirante Magalhaes Correia, n° 83, Centro Industrial Kec Seng, Fase III, r/c Bloco 0, em Macau  
 登記編號 N° do registo: 9743 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 立安醫務中心  
 自然人住所 domicílio : 澳門上海街海冠中心 168 號地下 Z 座  
 登記編號 N° do registo: 9744 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 馬喜林  
 葡文 português : MA HEI LAM  
 英文 inglês : MA HEI LAM  
 自然人住所 domicílio : 澳門氹仔七潭公路 1441 至 1441D 號海洋花園柏苑 10 樓 A Estrada de Sete Tanques, n°s 1441-1441D, Edifício Ocean Garden-Cypress Court (Bloco IV) 10º andar A, Taipa, Macau  
 登記編號 N° do registo: 9745 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 慧雅製衣廠  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO WELL SHIRTS  
 英文 inglês : WELL SHIRTS GARMENT FACTORY  
 自然人住所 domicílio : Avenida Venceslau de Moraes, n° 185, Edifício Centro Industrial Macau, 4º andar J, em Macau  
 登記編號 N° do registo: 9746 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛冠章

商業名稱 Firma  
 葡文 português : LOU KUN CHEONG  
 英文 inglês : LOU KUN CHEONG  
 自然人住所 domicílio : Avenida Venceslau de Moraes, n.º 185, Edifício Centro Industrial Macau, 6.º andar F, em Macau  
 登記編號 N.º do registo: 9747 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蔡艷李  
 葡文 português : CAI YANLI  
 英文 inglês : CAI YANLI  
 自然人住所 domicílio : Avenida Venceslau de Morias, n.º 185, Edifício Centro Industrial Macau, 6.º andar E, em Macau  
 登記編號 N.º do registo: 9748 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 區志雄個人企業主  
 葡文 português : AO CHI HONG E.I.  
 自然人住所 domicílio : 澳門美珊枝街 16 號清儀苑 4 樓  
 登記編號 N.º do registo: 9749 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 許惠英個人企業主  
 葡文 português : HUI VAI IENG ALIAS ROSA HUI E.I.  
 自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 392 號南成大廈 28 樓 D 座  
 登記編號 N.º do registo: 9750 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 胡學四個人企業主  
 自然人住所 domicílio : 澳門台山新城市 1 座 6 樓 B  
 登記編號 N.º do registo: 9751 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豪怡製衣廠  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO EASY  
 英文 inglês : EASY GARMENT FACTORY  
 自然人住所 domicílio : Avenida do Almirante Lacerda, n.º 123, Edifício Industrial Hip Wa, 4.º andar A, em Macau  
 登記編號 N.º do registo: 9752 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 彭國遠清潔服務  
 葡文 português : PANG KUOK UN - SERVIÇOS DE LIMPEZA  
 自然人住所 domicílio : 澳門路環田畔街 M—14 號地下  
 登記編號 N.º do registo: 9753 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陳志濠個人企業主  
 自然人住所 domicílio : 澳門馬統領園 169 號金來大廈第四座 2 樓 M  
 登記編號 N.º do registo: 9754 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : C Y B E R 專業音響工程  
 葡文 português : CYBER AUDIO ENGENHARIA  
 自然人住所 domicílio : 澳門新勝街 38 號地下 Rua Tomás Vieira, n.º 38, r/c, em Macau  
 登記編號 N.º do registo: 9755 (CO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉兆熾個人企業主

葡文 português : LAU SIU CHI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸廣州街56號怡安閣26樓C座

登記編號 N° do registo: 9756 (CO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳國斌個人企業主

葡文 português : CHAN KWOK BUN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基綠楊花園第4座15樓V Rua Comandante João Belo, Edifício Lok Yeung Garden - Lei Vo Kok, 15º andar V, em Macau

登記編號 N° do registo: 9757 (CO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 林彩玉個人企業主

葡文 português : LAM CHOI IOK E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門石街鮮魚里2號聯勝大廈1樓I座

登記編號 N° do registo: 9758 (CO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 新福隆冷氣工程

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸帝景苑第一座6樓C座

登記編號 N° do registo: 9759 (CO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 何惇仁個人企業主

葡文 português : HO TON IAN E.I.

自然人住所 domicílio : Rua do Almirante Costa Cabral, n°s 120-120B, 4º andar A, em Macau

登記編號 N° do registo: 9760 (CO)

## 常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

## 商業名稱 Firma

英文 inglês : COIN KIND LIMITED

法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, 13º andar, Edifício Associação Comercial de Macau

資本 capital : MOP\$10.000,00

登記編號 N° do registo: 4558 (SO)

## 法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : 華泰貿易有限公司

葡文 português : HUA TAI - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : HUA TAI TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第六座22樓E座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 16354 (SO)

## 商業名稱 Firma

中文 chinês : BONJOUR 澳門離岸商業服務有限公司

葡文 português : BONJOUR COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : BONJOUR MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號國際第一商業中心13樓1306C室

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo: 16355 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 梅花鋁業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL DE ALUMÍNIO DE MUI FÁ, LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA MAY ALUMINIUM CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新邨第四街 38 至 40 號祐成工業大廈地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16356 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒利建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ETERNITY, LIMITADA  
 英文 inglês : ETERNITY CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門三層樓上街 3 號華龍大廈地下 A Rua do Barão, n.º 3, Edifício Va Long, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16357 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雷洋投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LEI YANG LIMITADA  
 英文 inglês : LEI YANG INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial Praia Grande, 23º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16358 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金開富集團貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KAM HOI FU GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : KAM HOI FU GROUP IMPORT & EXPORT COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Seng Tou, n.ºs 297 a 559, Edifício Urbanização de Nova Taipa - Ieng Fa Un, Bloco 31, 38º andar E, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16359 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M · P · M · 澳門有限公司  
 葡文 português : M.P.M. MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : M.P.M. MACAU, LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial Praia Grande, 14º andar, sala 05, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16360 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 娛樂旅遊推廣（澳門）有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOÇÕES DE TURISMO E DIVERSÕES ETP (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : ETP (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 55 號澳門置地廣場誠興銀行中心 20 樓 Avenida da Amizade, n.º 555, Macau Landmark, Seng Heng Bank Tower, 20º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16361 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新城嘉華置業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAN SENG KA WAH, LIMITADA

英文      inglês      : SAN SENG KA WAH REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所    sede      : 澳門友誼大馬路中裕大廈13樓G座  
 資本      capital     : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16362 (SO)

商業名稱      Firma  
 中文      chinês      : 運財通投資有限公司  
 葡文      português    : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS VAN CHOI TONG, LIMITADA  
 英文      inglês      : WAN CHOI TONG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所    sede      : 澳門羅保博士街5號B2地下  
 資本      capital     : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16363 (SO)

商業名稱      Firma  
 中文      chinês      : 南湖置業有限公司  
 葡文      português    : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL NAM VU, LIMITADA  
 法人住所    sede      : 澳門上海街175號中華總商會大廈10樓F座  
 資本      capital     : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16364 (SO)

商業名稱      Firma  
 中文      chinês      : 金葉投資管理有限公司  
 葡文      português    : KINGOLD - INVESTIMENTOS E GESTÃO, LIMITADA  
 英文      inglês      : KINGOLD - INVESTMENT & MANAGEMENT CO., LTD.  
 法人住所    sede      : 澳門荷蘭園正街113至115號荷蘭花園大廈第二期9樓I座  
 資本      capital     : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16365 (SO)

商業名稱      Firma  
 中文      chinês      : 迅達電子工程有限公司  
 葡文      português    : EMPRESA DE ENGENHARIA ELECTRÓNICA SON TAT LIMITADA  
 英文      inglês      : SHUN TAT ELECTRONIC ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所    sede      : 澳門美的路主教街11號C地下  
 資本      capital     : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16366 (SO)

商業名稱      Firma  
 中文      chinês      : 嘉駿地產置業有限公司  
 葡文      português    : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KA CHON, LDA.  
 英文      inglês      : KA CHON PROPERTY CO., LTD.  
 法人住所    sede      : 澳門新口岸馬德里街珠光大廈S地舖  
 資本      capital     : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16367 (SO)

商業名稱      Firma  
 中文      chinês      : 明科機械自動化有限公司  
 法人住所    sede      : 澳門鵝眉街5號好景大廈12樓B座  
 資本      capital     : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16368 (SO)

商業名稱      Firma  
 中文      chinês      : 樹森貿易有限公司  
 葡文      português    : AGÊNCIA COMERCIAL SU SAM LDA.  
 英文      inglês      : SU SAM TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 181至187號光輝集團商業中心 10樓 J 至 N 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16369 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門錦綉園藝工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼馬路南方大廈 2 樓 G、H、I 座  
 資本 capital : MOP\$33.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16370 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 電腦首都有限公司  
 葡文 português : COMPUTADOR CAPITÃO LIMITADA  
 英文 inglês : COMPUTER CAPITAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新邨第一街祐佳大廈 2 樓 A 6  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16371 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珠記麵家有限公司  
 葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS CHU KEI, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門內港 27 號碼頭二樓 Avenida Demétrio Cinati, Ponte Cais, n.º 27, 1º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16372 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信裕珠寶有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA T & I, LIMITADA  
 英文 inglês : T & I JEWELLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新馬路 346 號勝昌商業大廈 3 樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16373 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 錦誠有限公司  
 葡文 português : CHEONG SENG COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : CHEONG SENG CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 397 號廣福祥花園第八座地下 D E 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16374 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 益智發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 34 至 36 號廠商會大廈 15 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16375 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I T O 1 資訊科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街七十二號永耀大廈 5 樓 A  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16376 (SO)

**商業名稱** Firma  
 中文 chinês : 天智澳新環保科技有限公司  
 葡文 português : TAGALDER - COMPANHIA DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE, LIMITADA  
 英文 inglês : TAGALDER OASIS GREEN - TECH. CO., LTD.  
**法人住所** sede : 澳門友誼大馬路澳門置地廣場15樓1509室  
**資本** capital : MOP\$100.000,00  
**登記編號** N° do registo: 16377 (SO)

**商業名稱** Firma  
 中文 chinês : 永力實業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL WINLY LIMITADA  
 英文 inglês : WINLY INDUSTRIAL COMPANY LIMITED  
**法人住所** sede : Estrada Noroeste de Taipa, Edifício Ocean Garden - Hong Mui Un, 23º andar G, Taipa, em Macau  
**資本** capital : MOP\$100.000,00  
**登記編號** N° do registo: 16378 (SO)

**商業名稱** Firma  
 中文 chinês : 泛太平洋(澳門)投資管理有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E ADMINISTRAÇÃO FAR-PACIFIC (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : FAR-PACIFIC (MACAU) INVESTMENT AND MANAGEMENT LIMITED  
**法人住所** sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 6º andar O, em Macau  
**資本** capital : MOP\$100.000,00  
**登記編號** N° do registo: 16379 (SO)

**商業名稱** Firma  
 中文 chinês : 新隆百貨有限公司  
 葡文 português : QUINQUILHARIA SAN LONG LIMITADA  
**法人住所** sede : 澳門牧場街61號新城市工業大廈3樓M—N  
**資本** capital : MOP\$50.000,00  
**登記編號** N° do registo: 16380 (SO)

**商業名稱** Firma  
 中文 chinês : 勝程顧問有限公司  
 葡文 português : E PONTE MACAU CONSELHEIRO, LDA.  
 英文 inglês : E BRIDGE MACAU, LTD.  
**法人住所** sede : 澳門東望洋新街239號地下  
**資本** capital : MOP\$25.000,00  
**登記編號** N° do registo: 16381 (SO)

**商業名稱** Firma  
 中文 chinês : 駿寶澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : JPI COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : JPI MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED  
**法人住所** sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓  
**資本** capital : MOP\$100.000,00  
**登記編號** N° do registo: 16382 (SO)

**商業名稱** Firma  
 中文 chinês : 達成有限公司  
 葡文 português : TEXSON COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : TEXSON COMPANY LIMITED  
**法人住所** sede : 澳門東北大馬路無門牌保利達花園第一期二十一樓S座  
**資本** capital : MOP\$100.000,00  
**登記編號** N° do registo: 16383 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天城澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : SKY CITY COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : SKY CITY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 354 號南豐工業大廈第二期 13 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16384 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中熹建築材料有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS CONSTRUÇÕES CHUNG HAI LDA.  
 英文 inglês : CHUNG HAI BUILDING MATERIALS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 180 號新世界花園 9 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16385 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 畢馬威有限公司  
 葡文 português : K - LEGAL, LIMITADA  
 英文 inglês : K - LEGAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, s/nº, Edifício Banco China, 23º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16386 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 畢馬威環球有限公司  
 葡文 português : K - MUNDO, LIMITADA  
 英文 inglês : K - WORLD COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, s/nº, Edifício Banco da China, 23º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16387 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安泰一人有限公司  
 葡文 português : ON TAI SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : ON TAI COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 109 號信福中心 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16389 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 川溢工程有限公司  
 葡文 português : CHUAN YI CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA, LIMITADA  
 英文 inglês : CHUAN YI ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 369 號京澳大廈 18 樓 B Avenida da Praia Grande, nº 369,  
                   Edifício Keng Ou, 18º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16390 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新美媒體廣告有限公司  
 葡文 português : SAN MEI PUBLICIDADE E MEIOS DE COMUNICAÇÃO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : SAN MEI MEDIA ADVERTISING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 515 號 1 樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16392 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富順製衣廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO FU SON, LIMITADA  
 英文 inglês : FU SON GARMENT FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, nº 123, Edifício Industrial Hip Va, 7º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16393 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : R · P · S · 牙齒製品有限公司  
 葡文 português : R.P.S. PRODUTOS DENTAIS, LIMITADA  
 英文 inglês : REVOLUTIONARY PORCELAIN SYSTEM DENTAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路15號1樓A Avenida de Horta e Costa, nº 15, 1º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16394 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永利星有限公司  
 葡文 português : VENLEY STAR, LIMITADA  
 英文 inglês : VENLEY STAR, LIMITED  
 法人住所 sede : Calçada do Monte, nº 4A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16395 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中建銷售澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : CCT MARKETING COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CCT MARKETING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心28樓C及D座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16396 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳視傳媒有限公司  
 葡文 português : MACAU TV (DIFUSÃO), LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU TV BROADCASTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場皇朝大廈21樓P座 Alameda Dr. Carlos de Assumpção, nºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 21º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16397 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱文發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO HUMAN, LIMITADA  
 英文 inglês : HUMAN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第二十六座二樓 I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16398 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 統領澳門連通有限公司  
 葡文 português : PARAMOUNT MACAU EXPRESSO LIMITADA  
 英文 inglês : PARAMOUNT MACAU EXPRESS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門亞美打利比盧大馬路61號友邦大廈15樓A座 Avenida Almeida Ribeiro, nº 61, Edifício AIA Building, 15º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 16399 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 利得澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : LEADER COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : LEADER TRADING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 600 號國際第一商業中心 13 樓 1306 A 室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600, Edifício First International Commercial Centre, Room 1306A, em Macau

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo: 16400 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中基基礎工程有限公司  
 葡文 português : CHINA GEOMASTER ENGENHARIA, LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA GEOMASTER ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路 34 號美景台 10 樓 D 座 Estrada de Sete Tanques, n.º 34, Edifício Vista Linda, 10º andar D, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 16401 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金桂源國際有限公司  
 葡文 português : KAM KUAI UN INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : KING GUEYUAN INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環永定街 50 號泉碧花園地下 A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 16402 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 名酒名飲（集團）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA MENG ZAU DE AGUARDENTES E BEBIDAS (GRUPO), LIMITADA  
 英文 inglês : MENG ZAU LIQUOR & BEVERAGES (GROUP) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街海洋工業大廈第二期 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 16403 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門特種材料高科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 50 號幸運神商業大廈 7 樓 T  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 16404 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 達景機電（電梯）工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MECÂNICO E ELÉCTRICA ENGENHARIA (ELEVADOR) TEC-KING LIMITADA  
 英文 inglês : TEC-KING MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING (ELEVATOR) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環大馬路南方花園第二座地下 B 鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 16405 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 獨家報導傳媒廣告（澳門）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DIVULGAÇÃO E PUBLICIDADE SCOOP WEEKLY (MACAU), LIMITADA

英文      inglês      : SCOOP WEEKLY MEDIA ADVERTISING (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所    sede      : 澳門提督馬路110至113A號華寶商業中心9樓C—D座  
 資本      capital     : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16406 (SO)

商業名稱    Firma  
 中文      chinês     : 晉中建設有限公司  
 葡文      português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL JUN CHONG, LIMITADA  
 英文      inglês     : JUN CHONG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所    sede      : 澳門新口岸倫敦街101號地下A Z舖 Rua de Londres, n° 101, r/c, loja AZ, em Macau  
 資本      capital    : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16407 (SO)

商業名稱    Firma  
 中文      chinês     : 樂迪卡（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文      português : RADICA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文      inglês     : RADICA (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所    sede      : 澳門新口岸冼星海大馬路珠光大廈12樓H座  
 資本      capital    : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16408 (SO)

商業名稱    Firma  
 中文      chinês     : 嘉豐商業管理有限公司  
 葡文      português : KA FUNG - GESTÃO COMERCIAL, LIMITADA  
 英文      inglês     : KA FUNG BUSINESS MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所    sede      : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心1104室 Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, sala 1104, em Macau  
 資本      capital    : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16409 (SO)

商業名稱    Firma  
 中文      chinês     : 順德公飯店有限公司  
 葡文      português : RESTAURANTE SON TAK KONG LIMITADA  
 英文      inglês     : SON TAK KONG RESTAURANT LIMITED  
 法人住所    sede      : 澳門大街（營地大街）106號地下 Rua de Mercadores, n° 106, r/c, em Macau  
 資本      capital    : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16410 (SO)

商業名稱    Firma  
 中文      chinês     : 澳門皇盛醫療儀器集團有限公司  
 葡文      português : COMPANHIA DE GRUPO DE INSTRUMENTOS MEDICIONAIS KING TONTOWN MACAU LIMITADA  
 英文      inglês     : KING TONTOWN MACAO MEDICAL INSTRUMENTS GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所    sede      : Calçada da Igreja de S. Lázaro, n° 25-D, r/c, em Macau  
 資本      capital    : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16411 (SO)

商業名稱    Firma  
 中文      chinês     : 橘仁堂製藥（澳門）有限公司  
 葡文      português : FÁBRICA DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS JU REN TANG (MACAU) LDA.  
 英文      inglês     : JU REN TANG MEDICINE MANUFACTURER (MACAU) LTD.  
 法人住所    sede      : 澳門高利亞海軍上將大馬路11號激成工業大廈第3期3樓U  
 資本      capital    : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16412 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海藍寶石投資有限公司  
 葡文 português : AQUAMARINE INVESTIMENTO LDA.  
 英文 inglês : AQUAMARINE INVESTMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路友誼大廈 15 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16413 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中盛地產投資顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTADORIA EM IMOBILIÁRIO ZHONG SHENG LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門上海街 182 D 號海冠中心地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16414 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳馬嘉國際貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL ALL MARKET LIMITADA  
 英文 inglês : ALL MARKET INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東望洋街 9A 號麗景大廈地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16415 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陽光投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO LUZ DO SOL, LIMITADA  
 英文 inglês : BRILLIANT SUN INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 185 至 191 號澳門工業中心 13 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16416 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 越洋行有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA SUPERAR LIMITADA  
 英文 inglês : SUPERAR TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 至 3 號國際銀行大廈 15 樓 1502  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16417 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 益捷探測工程（澳門）一人有限公司  
 葡文 português : WATERLAND COMPANHIA DE TOPOGRAFIA E ENGENHARIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : WATERLAND DETECTION ENGINEERING (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 14B 號德興大廈 6 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16418 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 辰強貿易一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 392 號南成大廈 16 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16419 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門全球綠葉百保薰蒸業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TERAPÉUTICA POR MEIO DE VAPORES MEDICINAIS CHUN KAO LOK IP DE MACAU LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門亞堅奴前地三福閣15至17號1樓Q座  
 資本 capital : MOP\$32.800,00  
 登記編號 N° do registo: 16420 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉惠紡織貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE MALHAS KA WAI LDA.  
 英文 inglês : KA WAI KNITTING TRADING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路269號群發花園第二座16樓G座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16421 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 邦鑫國際文化集團有限公司  
 葡文 português : BANG XIN CULTURAL GRUPO INTERNACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : BANG XIN CULTURE INTERNATIONAL GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街209至235號富澤園大廈15樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16422 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新澳門洗染貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE PRODUTOS DE TINGIMENTO SAN OU MUN, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN OU MUN DYEING TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Coronel Mesquita, n°s 50-50A, Edifício Industrial San Mei, 7º andar A e B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$120.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16423 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 六福鐘錶有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA LUCK HOCK RELÓGIO, LIMITADA  
 英文 inglês : LUCK HOCK WATCH COMPANY LIMITIED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路十二地段澳門置地廣場029商舖 Avenida da Amizade, Lote 12, ZAPE, Edifício Macau Landmark, Shop 029, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16424 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬通泰置業發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL MAN TONG TAI , LIMITADA  
 英文 inglês : MAN TONG TAI INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n° 17-A, Edifício Comercial Infante, 1º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16425 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍昌建築工程有限公司  
 葡文 português : LONG CHEONG - CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA, LIMITADA  
 英文 inglês : LONG CHEONG CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, Macau Finance Centre, 15º andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 16426 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 翳植准物業投資管理有限公司

葡文 português : DJY INVESTIMENTO E GESTÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA

英文 inglês : DJY PROPERTY INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 309 號南粵商業中心 8 樓 B 座 Avenida da Praia Grande, n.º 309,  
Edifício Nan Yue Commercial Centre, 8º andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$80.000,00

登記編號 N.º do registo: 16427 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 澳門鐵路有限公司

葡文 português : MACAU MONOCARRIL LIMITADA

英文 inglês : MACAU MONORAIL LIMITED

法人住所 sede : Avenida de Luís de Camões, n.ºs 190J a 190S, Edifício Hellene Gardens, Bloco VI,  
3º andar H, Coloane, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 16428 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 合林發展有限公司

葡文 português : HOPELAND DESENVOLVIMENTO LIMITADA

英文 inglês : HOPELAND DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街 126 號怡德商業中心七樓 B 座 Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Centro  
Comercial I Tak, 7º andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$5.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 16429 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 中國金福有限公司

法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園第三期明珠閣 14 樓 C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 16430 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 儀強科技（澳門）有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA E-POWER (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : E-POWER TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路凱旋居怡景台 1 樓 E 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 16431 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 興燃國際有限公司

葡文 português : XINGRAN INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : XINGRAN INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街寶龍花園寶龍閣 18 樓 M 座

資本 capital : MOP\$255.000,00

登記編號 N.º do registo: 16432 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 宇宙電子工程有限公司

葡文 português : ENGENHARIA ELECTRONICA UNIVERSAL, LIMITADA

英文      inglês      : UNIVERSAL ELECTRONIC ENGINEERING COMPANY LTD.  
 法人住所    sede      : 澳門見眼園 19 號地下 A  
 資本      capital     : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16433 (SO)

商業名稱    Firma  
 中文      chinês     : 南達石業工藝有限公司  
 葡文      português : NAN DA FEITIO LÍTICO LDA.  
 英文      inglês     : NAM DA STONE HANDICRAFT LTD.  
 法人住所    sede      : 澳門勞動節街 231 號廣福安花園地下 A G 舖  
 資本      capital     : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16434 (SO)

商業名稱    Firma  
 中文      chinês     : 新創力科技有限公司  
 葡文      português : SCITRONIC TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文      inglês     : SCITRONIC TECHNOLOGIES LIMITED  
 法人住所    sede      : 澳門永寧廣場 16 號翡翠廣場地庫 O 舖  
 資本      capital     : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16435 (SO)

商業名稱    Firma  
 中文      chinês     : 三友貿易有限公司  
 法人住所    sede      : 澳門蘇沙醫生街逸麗花園麗豪閣 61 號第三座 4 樓 X 座  
 資本      capital     : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16436 (SO)

商業名稱    Firma  
 中文      chinês     : 華森電腦服務有限公司  
 葡文      português : SERVIÇOS DE COMPUTADOR EXOMA LIMITADA  
 英文      inglês     : EXOMA COMPUTER SERVICES COMPANY LIMITED  
 法人住所    sede      : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 301 號牡丹花園地下 O 舖  
 資本      capital     : MOP\$36.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16437 (SO)

商業名稱    Firma  
 中文      chinês     : 百得威會籍（澳門）有限公司  
 葡文      português : BETTERWIN MEMBERSHIP (MACAU) LIMITADA  
 英文      inglês     : BETTERWIN MEMBERSHIP (MACAO) LTD.  
 法人住所    sede      : 澳門氹仔柯維納馬路澳門賽馬會  
 資本      capital     : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16438 (SO)

商業名稱    Firma  
 中文      chinês     : 雀友國際發展有限公司  
 法人住所    sede      : 澳門庇山耶街 51 號佳運大廈地鋪  
 資本      capital     : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16439 (SO)

商業名稱    Firma  
 中文      chinês     : 中國九盛（澳門）企業集團有限公司  
 法人住所    sede      : 澳門爹利仙拿姑娘街 18B 地下  
 資本      capital     : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16440 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 財富（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : GLORIOUS FORTUNE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GLORIOUS FORTUNE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 263 號中土大廈 20 樓  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16441 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環宇地產發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL WAN U, LIMITADA  
 英文 inglês : WAN U ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第一座地下 K 舖 Avenida 1º de Maio, Edifício Kuong Fok Cheung Garden, r/c K, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16442 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國永輝投資集團（澳門）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHINA VENG FAI (MACAU) GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA VENG FAI INVESTMENT AND TRADING (MACAO) GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Fat San, n.º 104, Edifício Kinglight, r/c X, Taipa, Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16443 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門貨機服務有限公司  
 葡文 português : MACAU SERVIÇOS DE FRETAORES, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU FREIGHTER SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 429 號南灣商業中心 15 樓 A 及 B Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 15º andar A & B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16444 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盟峯發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門十月初五街 47 A 地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16445 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金石高科技應用開發有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E TECNOLOGIA KAM SEAK LDA.  
 英文 inglês : GOLDEN STONE APPLIED TECHNOLOGY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸高美士街 212 號金豐大廈第二座 18 樓 L 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16446 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿聯汽車用品服務中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE SERVIÇOS E DE VENDA DE ACESSÓRIOS DE AUTOMÓVEIS JUN LUEN LIMITADA  
 英文 inglês : JUN LUEN MOTORS SERVICES CENTER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔潮洲街 201 號樂駿盈軒第二座 A C 鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16447 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澤昌貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL PROSPER PACIFIC, LIMITADA  
 英文 inglês : PROSPER PACIFIC TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Istmo de Ferreira do Amaral, n°s 101-105, Edifício Industrial Tai Peng, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16448 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 執信貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FAI SON, LIMITADA  
 英文 inglês : FAI SON TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Cantão, n° 72-R, Edifício Yi San Kok, 29º andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16449 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天威置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL PRINT-RITE, LIMITADA  
 英文 inglês : PRINT-RITE PROPERTIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴掌園斜巷12號豪運大廈4樓L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16450 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒福發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO ELONG LIMITADA  
 英文 inglês : ELONG DEVELOPMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士馬路前地保利達工業中心4樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16451 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 君豪國際發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL JUNHAO, LIMITADA  
 英文 inglês : JUNHAO INTERNATIONAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路22482地段茵景園地下H舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16452 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康寧投資有限公司  
 葡文 português : KLONING - SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS LIMITADA  
 英文 inglês : KLONING INVESTMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Seng Tou, Edifício Nova Taipa Gardens, Bloco 25, 29º andar A, na Ilha da Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16453 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門富康煙草有限公司  
 葡文 português : MACAU FU KANG TABACO LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU FU KANG TABAC LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸長崎街59號利新大廈地下I舖 Rua de Nagasaki, n° 59, Edifício Lei San, r/c, Loja I, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 16454 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德裕有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA TAK U LIMITADA  
 英文 inglês : TAK U COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門炮兵馬路 15 號信景閣地下 A 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16455 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建材企業（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : EMPRESA GREATMAT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GREATMAT BUILDING SYSTEM (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 263 號中土大廈 20 樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16456 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易立設計有限公司  
 葡文 português : E-LAB DESIGN LIMITADA  
 英文 inglês : E-LAB ASSOCIATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路 103 號 1 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16457 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新西方酒店用品（澳門）有限公司  
 葡文 português : NEW WEST - SOCIEDADE DE ABASTECIMENTO INDÚSTRIA HOTELEIRA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : NEW WEST HOTEL NECESSITIES (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 146 號昌德樓 D 座地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16458 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力創發展有限公司  
 葡文 português : LEK CHONG DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : LEK CHONG DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 96 號粵德大廈 L 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16459 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新中鋼有限公司  
 葡文 português : SINO-AÇO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : SINO-STEEL MATERIAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園路 513 號第三座唯德花園地下 A D  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16460 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 靚咁皇有限公司  
 葡文 português : EASY CARD LIMITADA  
 英文 inglês : EASY CARD COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環菜園路174號百利新邨G A舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16461 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 領先通訊電子工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門永華街37至53號僑光大廈13樓A  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16462 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : LOBOLUTIONS, CONSULTADORIA EM ACTIVIDADE HOTELEIRAS E SIMILARES, LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida de Sidónio Pais, n° 28, Dragon Court, 10º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16463 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 香港滅蟲服務一人有限公司  
 葡文 português : HONG KONG DESINFESTAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : HONG KONG PEST CONTROL CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路201至207號泉福工業大廈9樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16464 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 志強清潔服務一人有限公司  
 葡文 português : CHI KEONG SERVIÇOS LIMPEZA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : C & K CLEANING SERVICES CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路201至207號泉福工業大廈9樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16465 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏傑代理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MANIVEST AGENTE LIMITADA  
 英文 inglês : MANIVEST AGENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督大馬路111至113A號華寶商業中心9樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16466 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華利（澳門）國際貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL HUA LI (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HUA LI (MACAU) INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街119號怡景閣17樓A  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16467 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 栢聯建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DE CONSTRUÇÃO PAK LUEN, LIMITADA  
 英文 inglês : PAK LUEN CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心19樓 Avenida do Infante D. Henrique, n° 62, Edifício Centro Comercial Central, 19º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16468 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 並豐澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : TWIN WEALTH COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : TWIN WEALTH MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 411 號皇朝廣場 21 樓 L 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16469 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門中醫藥研究所有限公司  
 葡文 português : INSTITUTO DE PESQUISA DE MEDICINA CHINESA DE MACAU COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : MACAU CHINESE MEDICINE RESEARCH INSTITUTE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 11 號激成工業大廈第三期 3 樓 U  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16470 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澄富（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : SINO WEALTH (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SINO WEALTH (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 600 號第一國際商業中心 13 樓 1306 室 H  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16471 (SO)

#### 解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安泰來製衣廠有限公司  
 羅馬拼音 romanização: ON TAI LOY CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO ON TAI LOY, LIMITADA  
 英文 inglês : ON TAI LOY GARMENT FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 16A a 16D, 11º andar, "A11", "B11", "C11" e  
                   "D11", Edifício Industrial Tong Li  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2203 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: NAM WAH KOC FÓ IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : ARMAZÉM DE PRODUTOS CHINESES NAM WAH , LIMITADA  
 英文 inglês : NAM WAH CHINA PRODUCTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Bairro Iao Hon, edifício "Iau Kai", rés-do-chão, 1º e 2º andares, freguesia da  
                   Nossa Senhora de Fátima, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 1169 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: MEI A CHIU KOI (OU MUN) IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : MEYER UTENSÍLIOS DE COZINHA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MEYER HOUSEWARES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício "Banco Luso Internacional", 10º  
                   andar, Sala 1003  
 資本 capital : MOP\$10.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13089 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: KOU MENG NGAI HOI CHAP TUN (OU MUN) IAO HAN CONG SI

葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL GAOMING SILVER OCEAN, (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GAOMING SILVER OCEAN HOLDINGS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 244 a 246, edifício "Macau Finance Center", 8º andar "A/N", em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10735 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南聯順置業發展有限公司  
 羅馬拼音 romanização: NAM LUEN SON CHI IP FAT CHIN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : NAM LUEN SON - INVESTIMENTO PREDIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : NAM LUEN SON PROPERTIES INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : avenida dr. mário soares, n. 323, edf. banco da china, 13 andar  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 9397 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 超藝國際博彩股份有限公司  
 葡文 português : ART CONCEPT INTERNACIONAL CASINO RESORT, S.A.  
 英文 inglês : ART CONCEPT INTERNATIONAL GAMING RESORT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Largo do Senado, nº 29, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15094 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: HOI VAN TAO CHI CHÁP TUN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HOI VAN (GRUPO) LIMITADA  
 英文 inglês : HOI VAN GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de D. João IV, nº 10, 3º andar "A", em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12653 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: KUOK MAN CHÁP TUN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO COMERCIAL KUOK MAN, LIMITADA  
 英文 inglês : KUOK MAN GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Dom João IV, nº 10, 3º andar "A", em Macau  
 資本 capital : MOP\$180.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11631 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南暉置業發展有限公司  
 羅馬拼音 romanização: NAM FAI CHI IP FAT CHIN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL NAM FAI, LIMITADA  
 英文 inglês : NAM FAI DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, nº 323, edifício do Banco da China, 13º andar  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 7969 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳美貿易投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO OU MEI LIMITADA  
 英文 inglês : OU MEI INVESTMENT AND DEVELOPMENT TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Conselheiro Borja, Complexo Industrial da Ilha Verde, 1º andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 15613 (SO)

**商業名稱 Firma**

羅馬拼音 romanização: TAK HING FÓ WÓ HOI SIN CHAU KA IAO HAN CONG SI

葡文 português : RESTAURANTE TAK HING, LIMITADA

英文 inglês : TAK HING FIRE POT & SEAFOOD RESTAURANT LIMITED

法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, s/nº, Edifício Kwang Fat Fa Un, 1º andar

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 3300 (SO)

**商業名稱 Firma**

羅馬拼音 romanização: OU MUN IAN CHAT PÁN CHONG IAO HAN CONG SI

葡文 português : FÁBRICA DE MOLDES TIPOGRÁFICOS ( MACAU ), LIMITADA

英文 inglês : MACAU PRINTING PLATE CORPORATION LIMITED

法人住所 sede : Rua da Palmeira, n° 38-A, r/c,

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 1485 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 登年國際商務會員俱樂部有限公司

葡文 português : DENG NIAN CLUBE DE NEGÓCIOS COMERCIAIS INTERNACIONAIS LIMITADA

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 185 至 191 號澳門工業中心 13 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 14630 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 登年國際投資集團有限公司

葡文 português : DENG NIAN INVESTIMENTO INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 185 至 191 號澳門工業中心 13 樓 A 座

資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N° do registo: 14629 (SO)

**商業名稱 Firma**

羅馬拼音 romanização: SAN SON KAI TAO CHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAN SON KAI , LIMITADA

英文 inglês : SAN SON KAI REAL ESTATE INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º. 888, Edifício "Amizade", 16º. andar "H", em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 12246 (SO)

**商業名稱 Firma**

羅馬拼音 romanização: WING SING CONG CHENG IAO HAN CONG SI

葡文 português : EVER RISE OBRAS E ENGENHARIA, LIMITADA

英文 inglês : EVER RISE ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : Rampa dos Cavaleiros, s/nº, edifício Sun Yick Garden, Bloco-6, 16º andar-AC

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 13116 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 馬帝汝建設及發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO & DESENVOLVIMENTO MACTIMOR LIMITADA

英文 inglês : MACTIMOR CONSTRUCTION & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 174, Centro Comercial Kuong Fat, 13º andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15790 (SO)

因完成清算而消滅 extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 真明麗國際（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : NEO-NEON INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : NEO-NEON INTERNATIONAL (MACAU COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督大馬路111、113及113A華寶商業中心7樓G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14448 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滙豐人壽保險（國際）有限公司  
 葡文 português : HSBC VIDA (INTERNACIONAL), LIMITADA  
 英文 inglês : HSBC LIFE (INTERNATIONAL) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 619, Edifício Comercial Si Toi, 1º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$7.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16391 (SO)

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : LUNG CHEONG OVERSEAS CORPORATION - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16472 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉業汽車一人有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS VAI IP SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : VAI IP MOTOR CAR COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, n° 342, Edifício Nam Ngon Garden,  
                  r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15681 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中港澳投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街308號地下  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16043 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 精誠投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街308號地下  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16044 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 勤安物業管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PROPRIEDADES ESTABILIDADE, LIMITADA

英文      inglês      : STABILITY PROPERTY MANAGEMENT COMPANY, LIMITED  
 法人住所    sede      : 澳門友誼大馬路 12 號東南亞廣場地下 W 座 Avenida da Amizade, n.º 12, Edifício Tong  
               Nam Ah Plaza, r/c W, em Macau  
 資本      capital     : MOP\$10.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13221 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês      : 利馬建築工程有限公司  
 羅馬拼音 romanização: LEI MA KIN CHOK CONG CHENG IAU HAN CONG SI  
 葡文 português    : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO IMOBILIÁRIA RESOMA , LIMITADA  
 英文 inglês        : RESOMA CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所    sede      : Rua dos Pescadores, n.º 388, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco 1, Loja A, r/c,  
               em Macau  
 資本      capital     : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 7242 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: LEI MA OU MUN TIN LOU YAO HAN CONG SI  
 葡文 português    : SOCIEDADE RESOMA MACAU COMPUTADORES, LIMITADA  
 英文 inglês        : RESOMA MACAO COMPUTERS LIMITED  
 法人住所    sede      : Rua dos Pescadores, n.º 388, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco 1, Loja A, r/c,  
               em Macau  
 資本      capital     : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 5257 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: FU CHOI IAO HAN CONG SI  
 葡文 português    : FULL CHOICE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês        : FULL CHOICE COMPANY LIMITED  
 法人住所    sede      : Rua dos Pescadores, n.º 388, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco 1, Loja A, r/c,  
               em Macau  
 資本      capital     : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 3216 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês      : 方達汽車有限公司  
 葡文 português    : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS FRONTIER, LIMITADA  
 英文 inglês        : FRONTIER MOTORS LIMITED  
 法人住所    sede      : Rua dos Pescadores, n.º 388, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco 1, Loja A, r/c,  
               em Macau  
 資本      capital     : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14996 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: NAM HENG (OU MUN) MAO IEK FAT CHIN IAO HANG CONG SI  
 葡文 português    : AGÊNCIA COMERCIAL (MACAU) NAM HENG, LIMITADA  
 英文 inglês        : NAM HENG (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所    sede      : 澳門友誼大馬路 898 號友誼大廈 5 樓 H 座  
 資本      capital     : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 5658 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês      : 志泰地產發展有限公司  
 羅馬拼音 romanização: CHI TAI TEI CHAN FAT CHIN IAO HANG CONG SI  
 葡文 português    : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL CHI TAI, LIMITADA  
 法人住所    sede      : 澳門羅理基博士大馬路 426 號永泰大廈 5 樓 C 及 D 座 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues,  
               n.º 426, Edifício Veng Tai, 5º andar C-D, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 4290 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 金溢物流倉庫有限公司

葡文 português : LOGÍSTICAS DE ARMAZÉM DOURADO, LIMITADA

英文 inglês : GOLDEN WAREHOUSE LOGISTICS LIMITED

法人住所 sede : Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, n° 100, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 16268 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 中珠（澳門）置業發展有限公司

葡文 português : ZHONGZHU (MACAU) - FOMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路里斯本街葡京花園利景臺14樓B座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 14299 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 奧佳斯國際（澳門）有限公司

葡文 português : AUGUSTERS INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : AUGUSTERS INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街24號金來大廈第四期三樓J座 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n° 24, Edifício Kam Loi, Bloco 4, 3º andar J, em Macau

資本 capital : MOP\$125.000,00

登記編號 N° do registo: 15077 (SO)

**商業名稱 Firma**

羅馬拼音 romanização: PUI HOK SAU KUNG NGAI IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE ARTESANATO MADRE PÉROLA, LIMITADA

英文 inglês : MOTHER OF PEARL ARTS & CRAFTS LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, Loja 114, 1º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$10.000,00

登記編號 N° do registo: 11243 (SO)

**商業名稱 Firma**

羅馬拼音 romanização: CHUNG LUN MAT IP TOI LEI IAO HAN CONG SI

葡文 português : SOCIEDADE DE AGÊNCIA IMOBILIÁRIA CHUNG LUN, LIMITADA

英文 inglês : CHUNG LUN REAL ESTATE AGENCY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 815, Edifício Talento, 21º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$10.000,00

登記編號 N° do registo: 12932 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 起亞汽車（澳門）有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE AUTOMÓVEIS KIA (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : KIA MOTORS (MACAO), LIMITED

法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n° 388, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco 1, Loja-A, r/c em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 10697 (SO)

**商業名稱 Firma**

中文 chinês : 利馬汽車集團有限公司

商業名稱 Firma  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL RESOMA, LIMITADA  
 英文 inglês : RESOMA MOTORS GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 388, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco 1, Loja-A, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 10647 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 韓國東西傢俬（澳門）有限公司  
 羅馬拼音 romanização: HON KOK TONG SAI KA SI (OU MUN) IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : DONGSUH MOBILIÁRIO COREANO (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : DONGSUH KOREA FURNITURE (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 14—14C 號地下 B2 後座 Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 14-14C, Fab. B2, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 5504 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新龍威集團（澳門）有限公司  
 葡文 português : SAN LONG WAI GRUPO (MACAU) LIMITADA  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 246, Edifício Comercial Macau Finance Centre, 15.º andar, sala E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15854 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 向明置業投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HEONG MENG, LIMITADA  
 英文 inglês : HEONG MENG PROPERTIES DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督大馬路 111—113A 號華寶商業中心八樓 C 座 Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 111 a 113A, Edifício Centro Comercial Va Pou, 8.º andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 7652 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皇庭金鑽軒有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA EMPIRE, LIMITADA  
 英文 inglês : EMPIRE GOLD & JEWELRY GALLERY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 9 號地下 C1 Rua de Pedro Coutinho, n.º 9, r/c C1, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13747 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 達利服裝澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : VESTUÁRIO ALTA MODA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : HIGH FASHION GARMENTS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Xangai, n.º 175, Edifício Associação Comercial Macau, 18.º andar H18, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15231 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門榮邦綜合服務有限公司  
 葡文 português : MACAU EHO - SOCIEDADE DE SERVIÇOS GERAIS LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU EHO GENERAL SERVICES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Coelho do Amaral, n.º 1D, Edifício Lai Hou, Bloco II, r/c, C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15587 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯亞（澳門）製衣有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO TRISTATE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TRISTATE (MACAU) GARMENT MANUFACTURING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, nº 188, Edifício Industrial Perfekta, 7º andar e 8º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16346 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 武夷（澳門）有限公司  
 葡文 português : WU YI - COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU WU YI CORPORATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路52至58號皇子商業大廈十八樓全層  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 8888 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: I SAN SAT IP IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : I SAN, INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : I SAN REAL ESTATE INVESTMENT, IMPORT-EXPORT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷11至13號東建樓3樓 Calçada de Santo Agostinho, n°s 11 a 13, Edifício Tung Kin, 3º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 8400 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M O N T Y 澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : MONTY COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MONTY MACAU COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, nº 202A, Centro Financeiro, 80 andar H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15804 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: KWONG CHAU CHAU TIM IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : HOTEL CANTÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : CANTON HOTEL COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762至804號中華廣場18樓L座 Avenida Praia Grande, n°s 762 - 804, Edifício China Tower, 18º andar L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 7896 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SAN CHUN SEK TEI CHAN CHI IP TAU CHI IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO E INVESTIMENTO PREDIAL NEW DIAMOND, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW DIAMOND INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762至804號中華廣場18樓L座 Avenida Praia Grande, n°s 762-804, Edifício China Tower, 18º andar L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$150.000,00  
 登記編號 N° do registo: 7691 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濠興貿易有限公司  
 葡文 português : HOU HENG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : HOU HENG TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 19 座地下 A L 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 15563 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 范莎芭（澳門離岸商業服務）有限公司

葡文 português : BESHABAR (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : BESHABAR (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED

法人住所 sede : 澳門大堂區板樟堂街 16 F 至 16 L 號顯利商業中心 8 字樓 E — 93 室 Rua de S. Domingos, n.ºs 16F-16L, Edifício Centro Comercial Hin Lei, 8º andar, Sala E-93, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 15365 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HANG SHUN KONG KOU CHAI PAN IAO HAN CONG SI

葡文 português : HANGSON - DÍSTICOS E PLACAS PUBLICITÁRIAS, LIMITADA

英文 inglês : HANGSON SIGN PRODUCTION LIMITED

法人住所 sede : Avenida Olímpica, Jardim de Va Pou, Bloco 4, 32º andar V, Taipa, Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 9903 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 茂鑫科技化工產品有限公司

葡文 português : MAC - TECNOLOGIAS INDUSTRIAIS E COMERCIALIZAÇÃO DE PRODUTOS QUÍMICOS, LIMITADA

英文 inglês : MAC INDUSTRIAL TECHNOLOGY & CHEMICAL PRODUCTS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 e 417, Edifício Dynasty Plaza, 6º andar O, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo: 13013 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 現代設計（澳門）有限公司

葡文 português : HUMAN (MACAU) - COMPANHIA DE DESIGN, LIMITADA

英文 inglês : HUMAN DESIGN (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 636 號景秀花園 12 樓 F 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 16008 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門中國產品進出口有限公司

葡文 português : MACAU CHINA PRODUTOS IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA

英文 inglês : MACAU CHINA PRODUCTS IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門十月初五街 140 號地下

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 13789 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新萬宜地產投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL SAN MAN I, LIMITADA

英文 inglês : SAN MAN I COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Comercial San Kin Yip, 19º andar L-P, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 12163 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: HON WAH MAO IEK IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HON WAH, LIMITADA  
 英文 inglês : HON WAH TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 693, Edifício Tai Wah, 19º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2764 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 兆才投資建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS E CONSTRUÇÃO CIVIL TANGIER, LIMITADA  
 英文 inglês : TANGIER INVESTMENT & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n° 17-A a 17-D, Edifício Comercial Infante, 3º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5176 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 兆人投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL DANGS, LIMITADA  
 英文 inglês : DANGS INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n°s 17-A a 17-D, Edifício Comercial Infante, 3º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5661 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銅馬茶座有限公司  
 葡文 português : ESPLANADA MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : ESPLANADA MACAU, LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n°s 17-A a 17-D, Edifício Comercial Infante, 3º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2503 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 志高投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL REDWOOD, LIMITADA  
 英文 inglês : REDWOOD INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n°s 17-A a 17-D, Edifício Comercial Infante, 3º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5662 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉仁投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL RUSHMORE, LIMITADA  
 英文 inglês : RUSHMORE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n°s 17-A a 17-D, Edifício Comercial Infante, 3º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5660 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: I SAN CHET IAN SEONG PIO IAO HAN KONG SI  
 葡文 português : FÁBRICA DE TECELAGEM DE ETIQUETAS I SAN, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門工業中心 Avenida Venceslau de Moraes, n.ºs 185-187, 2º andar H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2436 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永和貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL VENG VO LIMITADA  
 英文 inglês : VENG VO TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 143 至 173 號激成工業大廈第二期 12 樓 H , P  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14317 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門東大門貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL DONG DAE MOON (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : DONG DAE MOON TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街 342 號金苑大廈 6 樓 G 座 Rua Cidade de Coimbra, n.º 342, Edifício Kam Yuen, 6º andar G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$2.200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14445 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創狄意念集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO CONDE CONCEPÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : CONDE GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 5º andar M, em Macau  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2185 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: OU CHUNG TONG SON CHIT PEI IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : COMERCIALIZAÇÃO DE APARELHAGEM DE COMUNICAÇÕES OU CHUNG, LIMITADA  
 英文 inglês : COMMUNICATIONS APPLIANCES OU CHUNG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 52 號 A 至 52 號 D 楚昌大廈地下 A Rua Ribeira do Patane, n.ºs 52A - 52D, Edifício Cho Cheong, A r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 7989 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天高企業有限公司  
 羅馬拼音 romanização: TIN KO KEI IP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TANGO LIMITADA  
 英文 inglês : TANGO ENTERPRISE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 600 E 號第一國際商業中心 12 樓 06 室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/nº, Edifício First International Commercial Center, 12º andar 12-06, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 11496 (SO)

#### 所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新德祥發展有限公司  
 葡文 português : SAN TAK CHEONG DESENVOLVIMENTO, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門下環街 93 號 A 座地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15367 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星威旅遊一人有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO STAR WAY UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : STAR WAY TOURISM COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸香山廣場139號富澤園五樓G座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15199 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興園發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HENG UN, LIMITADA  
 英文 inglês : HENG UN LAND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Cantão, s/n, Edifício I San Kok, 6º andar-C, Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 7700 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛世設施管理股份有限公司  
 葡文 português : FOCUS - GESTÃO, OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO DE INSTALAÇÕES, S.A.  
 英文 inglês : FOCUS - FACILITIES MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial Nam Tung, 21º andar "BC"  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14021 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天地顧問有限公司  
 葡文 português : HORIZON - SOCIEDADE DE CONSULTORIA, LIMITADA  
 英文 inglês : HORIZON CONSULTANT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路63—65號地下 Avenida de Sidónio Pais, n°s 63-65, r/c,  
                   em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16219 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 益利工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MECÂNICA IEK LEI, LIMITADA  
 英文 inglês : IEK LEI ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂坊第二街70至72號宏泰工業大廈3樓D至F座 Rua Dois do Bairro da  
                   Concordia, n°s 70-72, Edifício Industrial Wang Tai, 3º andar D-F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13478 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門全球綠葉百保薰蒸業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TERAPÉUTICA POR MEIO DE VAPORES MEDICINAIS CHUN KAO LOK IP DE MACAU  
                   LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門亞堅奴前地三福閣15至17號1樓Q座  
 資本 capital : MOP\$32.800,00  
 登記編號 N° do registo: 16420 (SO)

#### 公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金潤貿易行  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KAM YUN  
 英文 inglês : KAM YUN TRADING

自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場 284 號新寶花園地下乙舖 Praça das Portas do Cerco, nº 284, Loja 2,  
r/c, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 9577 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永裕富國際投資顧問有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA INVESTIMENTO UNILINE INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : UNILINE INTERNATIONAL INVESTMENT CONSULTANT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路珠光大廈 7 樓 H 座 Avenida Xian Xing Hai, s/nº, Edifício Zhu  
 Kuan, 7º andar H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14076 (SO)

二零零三年二月十三日於商業及動產登記局——局長 譚佩雯

Conservatória dos Registros Comercial e de Bens Móveis, aos 13 de Fevereiro de 2003.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$71,161.00)  
 (Custo desta publicação \$ 71 161,00)

### 民政總署

#### 名單

本署透過二零零二年十二月四日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補接十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內第一職階顧問高級技術員壹缺，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人 :	分
---------	---

莫榮添 .....	8.42
-----------	------

(經二零零三年一月十七日管理委員會會議確認)

二零零三年一月十五日於民政總署

#### 典試委員會 :

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias  
 Leão

候補委員：人力資源處處長 江詩琪

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

### INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

#### Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2002:

<i>Candidato aprovado:</i>	<i>valores</i>
----------------------------	----------------

Mok Veng Tim .....	8,42
--------------------	------

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 17 de Janeiro de 2003).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Janeiro de 2003.

O Júri:

*Presidente:* Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

*Vogal efectiva:* Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

*Vogal suplente:* Kong Si Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

本署透過二零零二年十二月四日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內第一職階二等文員壹缺，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

Edite Maria de Nogueira Frederico ..... 7.71

(經二零零三年一月十七日管理委員會會議確認)

二零零三年一月十五日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

人力資源處處長 江詩琪

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

經濟局

公 告

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟局人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺。

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零三年二月七日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,096.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de segundo-oficial, 1.º escalão, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2002:

*Candidato aprovado:* valores

Edite Maria de Nogueira Frederico ..... 7,71

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 17 de Janeiro de 2003).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Janeiro de 2003.

O Júri:

*Presidente:* Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

*Vogais efectivas:* Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Kong Si Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Anúncios

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 7 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 096,00)

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟局人員編制督察職程第一職階特級督察三缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零三年二月七日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$901.00）

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟局人員編制督察職程第一職階首席督察二缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零三年二月七日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$920.00）

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考。

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 7 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 901,00)

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 7 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de oficial ad-

考，以填補經濟局人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員二缺。

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零三年二月七日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為\$1,047.00）

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟局人員編制行政文員職程第一職階一等文員二缺。

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零三年二月七日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為\$1,047.00）

## 財政局

### 名單

財政局為填補人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯一缺，經於二零零二年十二月十一日第五十期《澳門特別行政區

ministrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 7 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 7 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de

《公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

胡麗詩 ..... 7.44

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零零三年二月七日批示確認)

二零零三年一月二十三日於財政局

典試委員會：

主席：副局長 楊寶儀

委員：副局長 莊綺雯

處長 謝倩儀

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

為填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，經於二零零三年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

陳金玉；

Jane Costa；

龔富華。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，倘無有條件被接納或被淘汰的准考人，本名單即被視為確定名單。

二零零三年二月十日於財政局

典試委員會：

主席：稅務執行處助理處長 João Júlio J. B. da Silva

委員：稅務執行處助理處長 Amélia Maria M. Afonso

處長 謝倩儀

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 11 de Dezembro de 2002:

*Candidato aprovado:* valores

Wu Lai Si ..... 7,44

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Fevereiro de 2003).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Janeiro de 2003.

O Júri:

*Presidente:* Ieong Pou Yee, subdiretora.

*Vogais:* Chong Yi Man, subdiretora; e

Ché Sin I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2003:

*Candidatos admitidos:*

Chan Kam Ioc;

Jane Costa; e

Kong Fu Va.

A presente lista é considerada definitiva, por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Fevereiro de 2003.

O Júri:

*Presidente:* João Júlio J. B. da Silva, chefe auxiliar da Repartição de Execuções Fiscais.

*Vogais:* Amélia Maria M. Afonso, chefe auxiliar da Repartição de Execuções Fiscais; e

Ché Sin I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

為填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，經於二零零三年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

何菁梅；

李振佳；

吳淑賢；

Paloma Inácio Pun aliás Pun Oi Man。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，倘無有條件被接納或被淘汰的准考人，本名單即被視為確定名單。

二零零三年二月十日於財政局

典試委員會：

主席：稅務執行處助理處長 João Júlio J. B. da Silva

委員：稅務執行處助理處長 Amélia Maria M. Afonso

處長 謝倩儀

(是項刊登費用為 \$1,135.00)

根據十一月一日第 71/99/M 號法令規定，至二零零二年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數公司名單：

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.<sup>o</sup> 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2003:

*Candidatos admitidos:*

Ho Cheng Mui;

Lee Chan Kai;

Ng Sok In Rodrigues; e

Paloma Inácio Pun aliás Pun Oi Man.

A presente lista é considerada definitiva, por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.<sup>o</sup> 5 do artigo 57.<sup>º</sup> do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Fevereiro de 2003.

O Júri:

*Presidente:* João Júlio J. B. da Silva, chefe auxiliar da Repartição de Execuções Fiscais.

*Vogais:* Amélia Maria M. Afonso, chefe auxiliar da Repartição de Execuções Fiscais; e

Ché Sin I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 135,00)

Listas das sociedades de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2002, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 71/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N. <sup>o</sup> de reg.	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 Sede	登記日期 Data de reg.
797	鮑文輝註冊核數師樓 Basílio e Associados — Auditores Registrados	Avenida da Praia Grande, n. <sup>o</sup> 429, edifício Centro Comercial da Praia Grande, 9. <sup>º</sup> , salas 902-903, Macau.	08/02/2000
107	德勤・關黃陳方會計師行 Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈14樓I座 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n. <sup>o</sup> s 223-225, edifício Nam Kwong, 14. <sup>º</sup> andar, apart. I, Macau.	27/06/2000
042	信達會計師事務所 Gabinete de Fiscalidade e Auditoria	Rua de Xangai, n. <sup>o</sup> 175, edifício da Associação Comercial de Macau, 10. <sup>º</sup> andar, A e E, Macau.	27/06/2000
798	崔世昌核數師事務所 CSC & Associados — Sociedade de Auditores	Avenida da Praia Grande, n. <sup>o</sup> 815, edifício Talent Commercial Centre, 4. <sup>º</sup> andar, Macau.	24/08/2000
089	畢馬威會計師事務所 KPMG	Avenida Doutor Mário Soares, edifício Banco da China, 23D, Macau.	24/08/2000

註冊編號 N.º de reg.	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 Sede	登記日期 Data de reg.
011	羅兵咸永道會計師事務所 Lowe Bingham and Matthews — Pricewaterhousecoopers	Rua do Dr. Pedro José Lobo 1-3, edifício Banco Luso Internacional, 27.º andar.	24/08/2000
799	正風會計師事務所 GRCC — Sociedade de Auditores	Alm. Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 411-417, edifício Dynasty Plaza, 6.º andar, O.	25/10/2000
374	安永會計師事務所 Ernst & Young — Auditores	澳門上海街175號澳門中華總商會大廈14樓F座 Rua de Xangai, n.º 175, 14.º andar, F, edifício da Associação Comercial de Macau, Macau.	27/12/2000
800	On Tak Sun Cong Si Sociedade de Auditores Arthur Andersen (Macau)	Avenida Doutor Mário Soares, edifício do Banco da China, 28/F, BLK C, Macau.	16/01/2001
869	何美華會計師事務所 HMV & Associados — Sociedade de Auditores	Avenida da Repúblida, n.º 80, r/c, Macau.	21/06/2002

二零零三年二月十二日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Fevereiro de 2003.

局長 艾衛立

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(是項刊登費用為 \$2,036.00)

(Custo desta publicação \$ 2 036,00)

根據十一月一日第71/99/M號法令規定，至二零零二年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師名單：

Lista de auditores de contas registados na Comissão de Registro dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2002, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 71/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
573	António Candeias Castilho Modesto	澳門南灣大馬路572號。 Av. da Praia Grande, 572, Macau.	02/02/2000
055	António Yong May	Rua do Campo n.º 248, Edf. Broadway Centre, 24.º andar, A, Macau.	02/02/2000
031	陳華基 Brian Chan Wah Kei aliás Chan Wah Kei Brian	澳門南灣大馬路265號金麗閣5樓D座。 Avenida da Praia Grande, 265, Edf. Kam Lai Kok, 5/F «D», Macau.	02/02/2000
229	陳曉筠 Chan Hio Wan	澳門仁安里九號興安樓一樓A座。 Beco da Arruda, n.º 9, Edifício Heng On, 1.º andar, «A», Macau.	02/02/2000
226	陳百祥 Chan Pak Cheong aliás Afonso Chan	澳門高士德大馬路15號利群大廈二樓A座。 Avenida de Horta e Costa n.º 15, Edf. Lei Kuan, 1.º andar, «A», Macau.	02/02/2000
507	張佩萍 Cheung Pui Peng aliás Grace Cheung	澳門羅神父街幸運閣B座29樓M。 Rua do Pe. António Roliz, Bl. B, 29.º andar, M, Edf. Fortune Tower, Macau.	02/02/2000
212	招桂芳 Chiu Kwai Fong aliás Florence Chiu	Av. Doutor Mário Soares, Bank of China Bldg., 28/F, block C, Macau.	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
452	徐棣炫 Choi Tai In	澳門關閘大馬路101-105號太平工業大廈3樓。 Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 101-105, 3.º andar, Edf. Industrial Tai Peng, Macau.	02/02/2000
149	崔智雄 Chui Chee Hung Henry	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1103室。 Avenida da Praia Grande, 429, Edifício Centro Com. da Praia Grande, 11.º andar, sala 1103, Macau.	02/02/2000
186	李申裕 Fernando Manuel da Conceição Reisinho	Avenida de D. João IV, n.º 15, Edifício Lei Fu, 16.º andar, H, Macau.	02/02/2000
135	Filipe João Pyrrait da Cunha Santos	澳門氹仔七潭公路海洋花園馥苑五樓B座。 Est. de Sete Tanques, Ocean Garden, Edf. Fragrant Court, 5.º andar B, Taipa.	02/02/2000
330	方美芬 Fong Mei Fan	澳門板樟堂街16-I號顯利商業中心6字樓74-75室。 Rua de S. Domingos, n.º 16-I, Centro Comercial Hin Lei, 6.º andar, E-74-75.	02/02/2000
397	馮志威 Fung Chi Wai	澳門羅保博士街1-3號澳門國際銀行大廈27樓2705-2708室。 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 1-3, Edf. Banco Luso Inter., 27.º andar, room 2705-2708, Macau.	02/02/2000
332	馮汝南 Fung Henry	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1103室。 Av. da Praia Grande, 429, Edf. Centro Com. da Praia Grande, 11.º andar, sala 1103, Macau.	02/02/2000
360	江家路 Gonçalo José Parreira da Silva Neves	澳門上海街175號中華總商會大廈10樓A-E座。 Rua de Xangai, n.º 175, Edf. da Assoc. Com. de Macau, 10.º andar, A e E, Macau.	02/02/2000
455	何美玲 Ho Mei Leng aliás Virginia Ho	氹仔南京街111號花城利豐大廈33樓R座。 Rua de Nam Keng, n.º 111, 33 andar, R33, Edf. Fa Seng, Quarteirão 43, Taipa.	02/02/2000
346	何美華 Ho Mei Va	澳門民國馬路78號地下。 Avenida da Repúblida, n.º 78, r/c, Macau.	02/02/2000
483	何玉玲 Ho Yuk Ling	澳門花王堂街4-10號雅景花園第二座四樓F座。 Rua de Santo António, n.ºs 4-10, 4.º andar-F, bloco II, Edf. Nga Keng, Macau.	02/02/2000
167	許毓彬 Hui Yuk Bun Baldwin	澳門新口岸宋玉生廣場411及417號，皇朝廣場六樓O座。 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 e 417, Edf. Dynasty Plaza, 6.º, «O», Macau.	02/02/2000
043	容顯 Iong Hin	澳門水坑尾街103號3樓B座。 Rua do Campo, n.º 103, 3.º andar, B, Macau.	02/02/2000
468	容永恩 Iong Weng Ian	澳門水坑尾街103號澳門建築置業商會大廈三樓B座。 Rua do Campo, n.º 103, 3.º andar, B, Macau.	02/02/2000
008	姚鑄初 Iu Chu Ch'o	澳門新馬路32號大豐銀行大廈909室。 Avenida de Almeida Ribeiro, 32, Edf. Tai Fung Bank Building, apartamento 909, Macau.	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
434	林珍妮 Jennie Maria Lam	Edifício CEM, Estrada de D. Maria II, Macau.	02/02/2000
026	華年達 Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente	澳門上海街175號中華總商會大廈10樓A，E座。 Rua de Xangai, n.º 175, Edf. da Assoc. Comercial de Macau, 10.º andar, A e E.	02/02/2000
295	早組智 Jorge Manuel de Carvalho Pereira	Rua da Praia Grande, n.º 63, Edf. Hang Cheong, 4.º andar - D, Macau.	02/02/2000
039	João Maria de Fátima Mendes	澳門雅廉訪大馬路2號E地舖錦榮大廈。 Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 2 E, loja E, r/c — Edf. Kam Veng, Macau.	02/02/2000
457	Kenneth Patrick Chung	澳門羅保博士街1-3號澳門國際銀行大廈27樓 2705-2708室。 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 27.º andar, room 2705-2708, Macau.	02/02/2000
795	郭詩敏 Kwok Sze Man	澳門美麗街二十七號三樓。 27 Rua Formosa, 2.º andar, Macau.	02/02/2000
182	林達新 Lam Tat San aliás Lam Cho Hok	澳門中國旅行社有限公司 澳門新口岸長崎街新華大廈九字樓。 China Travel Service (Macau) Ltd. 9.º andar, Edf. Xin Hua, Rua de Nagasaki, Zape, Macau.	02/02/2000
431	林婉芬 Lam Un Fan	澳門高地烏街50號C利華閣18樓O座。 Rua de Pedro Coutinho, n.º 50C, Edf. Lei Va Kuok, 18.º andar, O, Macau.	02/02/2000
432	劉潔霞 Lao Kit Ha	澳門大三巴街24號五樓C座。 Rua de S. Paulo, n.º 24, Edf. Heng Va, 4.º andar, C, Macau.	02/02/2000
569	羅幸婷 Law Hang Ting	氹仔西北大馬路海洋花園芙蓉苑11A。 Estrada Noroeste da Taipa, Ocean Garden, Edf. Hibiscus Court, 11-A, Taipa.	02/02/2000
024	李文彬 Lee Man Ban	澳門新馬路32號大豐銀行9樓909室。 Avenida de Almeida Ribeiro 32, Edf. Tai Fung Bank Building, apartamento 909, Macau.	02/02/2000
316	李毅琳 Lei Ngai Lam	氹仔孫逸仙博士大馬路泉亮花園第一座七樓H座。 Av. Dr. Sun Yat Sen, Chuen Leong Garden, 1.º Bl., 7H, Taipa.	02/02/2000
453	梁玉冰 Leong Iok Peng	氹仔拉哥斯街電訊綜合大樓六樓國際會計科。 Rua de Lagos, Edf. Telecentro, 6.º andar, International Accounting, Taipa.	02/02/2000
490	梁沛霖 Leong Pui Lam	氹仔杭州街雄昌花園第一座五樓A座。 Rua de Hong Chau, Edf. Hong Cheong, Bl. 1, 5.º andar A, Taipa.	02/02/2000
275	梁煥秋 Leong Wun Chao	澳門荷蘭園正街27號A一樓A座。 27, Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, 1.º andar, «A», Macau.	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
004	梁學濂 Leung Hok Lim	澳門上海街一七五號中華總商會大廈十樓G-K座。 Rua de Xangai, n.º 175, Edif. Assoc. Comercial de Macau, 10.º andar, G-K, Macau.	02/02/2000
368	梁國安 Leung Kwok On	澳門南灣大馬路619號時代商業中心12樓1211室。 Room 1211, Edifício Comercial Si Toi, 619, Avenida da Praia Grande, Macau.	02/02/2000
342	羅羨媚 Lo Sin Mei	澳門美的路主教街15-19號第四座1樓N美景台。 Rua do Bispo Medeiros, n.º 15-19, Bl. 4, 1.º andar N, Edf. Mei Keng Terrace, Macau.	02/02/2000
091	Luís Frederico da Silva Pedruco	澳門江沙路里6號地下。 N.º 6, r/c, Beco do Gonçalo, Macau.	02/02/2000
337	馬鳳梅 Ma Fong Mui	澳門板樟堂街16-I號顯利商業中心6字樓74-75室。 Rua de S. Domingos, n.º 16-I, Centro Comer- cial Hin Lei, 6.º andar, E-74-75.	02/02/2000
130	馬有慧 Ma Iao Wei	澳門南灣大馬路693號大華大廈十九樓。 Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edf. Tai Wah, 19.º andar, Macau.	02/02/2000
005	鮑文輝 Manuel Viseu Basilio	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室。 Avenida da Praia Grande, 429, 9.º andar, salas 902-903, Edf. Centro Comercial da Praia Grande, Macau.	02/02/2000
087	張建東 Marvin Kin Tung Cheung	澳門蘇鴻利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓 D座（畢馬威會計師事務所）。 Avenida Doutor Mário Soares, Edf. Banco da China, 23.º andar, D, Macau (KPMG).	02/02/2000
072	莫子銘 Mok Chi Meng alias Mok Chi Chio	澳門家辣堂街7號13樓A座利美大廈。 Rua de Santa Clara, n.º 7, 13.º andar, Moradia «A», Edf. Ribeiro, Macau.	02/02/2000
486	吳少卿 Ng Sio Heng	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室。 Avenida da Praia Grande, 429, 9.º andar, salas 902-903, Edf. Centro Comercial da Praia Grande, Macau.	02/02/2000
088	Nicholas Peter Etches	澳門蘇鴻利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓 D座（畢馬威會計師事務所）。 Avenida Doutor Mário Soares, Edf. Banco da China, 23.º andar, D, Macau (KPMG).	02/02/2000
508	Rosa Tang	澳門營地大街35-39號澳中商業中心4樓A座。 Rua dos Mercadores, n.º 35-39, Centro Comer- cial Ou Chong, 4-A, Macau.	02/02/2000
357	Sheila Helen Pattle	澳門蘇鴻利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓 D座（畢馬威會計師事務所）。 Avenida Doutor Mário Soares, Edf. Banco da China, 23.º andar, D, Macau (KPMG).	02/02/2000
380	鄧添 Tang Tim	氹仔柯維納總督馬路南新花園第6座14-A。 Est. Gov. Oliveira, s/n, Edf. Nam San, bloco 6, 14-A, Taipa.	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
474	唐嘉樂 Tong Ka Lok	澳門新口岸宋玉生廣場411及417號，皇朝廣場六樓O座。 Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, n.ºs 411 e 417, Edf. Dynasty Plaza, 6.º, «O» Macau.	02/02/2000
401	曾章偉 Tsang Cheong Wai	澳門羅保博士街1-3號澳門國際銀行大廈27樓2705-2708室。 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Inter., 27.º andar, room 2705-2708, Macau.	02/02/2000
177	謝孝衍 Tse Hau Yin	澳門蘇鴻利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓D座（畢馬威會計師事務所）。 Avenida Doutor Mário Soares, Edf. Banco da China, 23.º andar, D, Macau (KPMG).	02/02/2000
034	屈洪疇 Watt Hung Chow	澳門殷皇子大馬路二十六號金來大廈一樓H座。 Avenida do Infante D. Henrique, n.º 26, Edf. Kam Loi, 1.º andar-H, Macau.	02/02/2000
561	黃慧斌 Wong Wai Pan	澳門士多紐拜斯大馬路19號泉紹花園7樓A座。 Avenida de Sidónio Pais, n.º 19, 7.º andar, A, Edf. Chun Siu Garden, Macau.	02/02/2000
552	胡春生 Wu Chun Sang	澳門上海街一七五號中華總商會大廈十樓E座。 Rua de Xangai, n.º 175, Edf. Associação Comercial de Macau, 10.º, E, Macau.	02/02/2000
025	余汝健 Yu Yu Kin	澳門新馬路32號大豐銀行9樓909室。 Avenida de Almeida Ribeiro, 32, Edf. Tai Fung Bank Building, apartamento 909, Macau.	02/02/2000
271	Alan Russell Powrie	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈14樓I座。 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 223-225, Edf. Nam Kwong 14/F-I, Macau.	16/02/2000
454	陳蝶英 Chan Tip Ieng	澳門沙梨頭海邊街28號D座。 Rua da Ribeira do Patane, n.º 28, D, r/c, Macau.	16/02/2000
496	陳玉瑩 Chan Yuk Ying	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓。 N.º 815, Av. da Praia Grande, Edf. Cen. Com. Talento, 4.º andar, Macau.	16/02/2000
261	張少東 Cheong Sio Tong	氹仔成都街濠景花園25座6樓B座。 Rua de Bragança, Bl/25, Fl. 6, Flat B, Edf. Hou Keng Garden, Taipa.	16/02/2000
459	張素冰 Cheong Sou Peng	澳門俾利喇街77號宏利花園五樓A座。 Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 77, 5.º andar A, Edf. Veng Lei, Macau.	16/02/2000
133	崔世昌 Chui Sai Cheong	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓。 N.º 815, Av. da Praia Grande, Edf. Cen. Com. Talento, 4.º andar, Macau.	16/02/2000
109	范世義 Fan Sai Yee	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1103室。 Avenida da Praia Grande, 429, 11.º andar, sala 1103, Edf. Centro Com. da Praia Grande, Macau.	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
213	馮志雲 Fung Chi Wan	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈14樓I座。 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 223-225, Edf. Nam Kwong 14/F-I, Macau.	16/02/2000
051	Henry Dermot Agnew	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈14樓I座。 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 223-225, Edf. Nam Kwong 14/F-I, Macau.	16/02/2000
514	許翠嫻 Hui Choi Han	澳門渡船街白灰里容光大廈14號三樓。 Beco da Cal, n.º 14, Edf. Iong Kong, 2.º andar, Macau.	16/02/2000
333	袁福和 Iun Fok Wo	澳門高地烏街海暉閣54號17樓C座。 Rua de Pedro Coutinho n.º 54, Edf. Hoi Fai Court, 17.º, «C», Macau.	16/02/2000
086	John William Crawford	澳門民國馬路78號地下。 Avenida da Repúbliga, n.º 78, r/c, Macau.	16/02/2000
558	郭智達 Kwok Chee Tack	澳門西灣民國馬路七十八號地下。 Avenida da Repúbliga n.º 78, r/c, Macau.	16/02/2000
070	林品莊 Lam Bun Jong, Anita	澳門家辣堂街7號13樓 “A” 利美大廈。 Av. de Santa Clara, n.º 7, 13.º andar, Moradia «A», Edf. «Ribeiro».	16/02/2000
385	劉子邦 Lau Chi Pong	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓。	16/02/2000
280	李展程 Lei Chin Cheng	澳門夜呣前巷二號亞洲大廈四樓E座。 Rua do Tesouro n.º 2, 3.º andar, E, Macau.	16/02/2000
460	梁玉潔 Leong Iok Kit	澳門蘇鴻利士博士大馬路中國銀行大廈五樓。 Avenida Doutor Mário Soares, Bank of China Building, 5.º andar, Macau.	16/02/2000
234	梁金泉 Leong Kam Chun	澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B座。 Avenida da Praia Grande, n.º 369, Edf. Keng Ou, 18.º andar B, Macau.	16/02/2000
322	Leong Ngan Peng	澳門南灣大馬路369-371號京澳大廈18樓B座。 Avenida da Praia Grande, n.º 369-371, Edf. Keng Ou, 18.º andar B, Macau.	16/02/2000
052	勞啟明 Lo Kai Ming, Charles	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈14樓I座。 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 223-225, Edf. Nam Kwong 14/F-I, Macau.	16/02/2000
211	勞建青 Lo Kin Ching Joseph	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈14樓I座。 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 223-225, Edf. Nam Kwong 14/F-I, Macau.	16/02/2000
502	伍文湘 Ng Man Seong	澳門金融管理局-銀行監察處 澳門東望洋斜巷24-26號。 Autoridade Monetária de Macau — Departamento Monetário de Macau — Calçada do Gaio, n.º 24-26, Macau.	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
124	馬健華 Quin Va	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈14樓I座。 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 223-225, Edf. Nam Kwong 14/F-I, Macau.	16/02/2000
417	岑淑笑 Sam Sok Siu	澳門花王堂前地新蓮大廈3樓Q座。 Largo de Santo António, Edf. San Wan, bloco Q, 3.º andar, Macau.	16/02/2000
059	朱威權 Santos Chu aliás Chu Vai K'un	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈二樓。 Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 36-B, 3.º Ed. Comercial Multigroup, Macau.	16/02/2000
482	蘇淑貞 Sou Soc Cheng	澳門士多紐拜斯大馬路47號四樓E1。 Avenida de Sidónio Pais, n.º 47, 3.º andar-E1, Macau.	16/02/2000
307	宋理明 Sung Alfred Lee Ming	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1102室。 Avenida da Praia Grande, 429, Edf. Centro Com. da Praia Grande, 11.º andar, sala 1102, Macau.	16/02/2000
340	黃浩彪 Vong Hou Piu	澳門沙梨頭海邊街183號祐威大廈九樓C座。 183, Rua da Ribeira do Patane, Edf. Iao Vai, C-8, Macau.	16/02/2000
476	黃立峰 Vong Lap Fong	澳門路義士約翰巴地士街23號D座二樓永康大廈。 Rua de Luís João Baptista, n.º 23-D, 1.º andar, Edf. Wing Hong, Macau.	16/02/2000
488	黃文安 Vong Man On	澳門士多紐拜斯大馬路17號友賢大廈12樓C座(C-11)。 Avenida de Sidónio Pais, n.º 17, 11.º andar-C, Ed. Iau Yin, Macau.	16/02/2000
090	王守基 Wong Shoo Kee	澳門美副將大馬路48號地下。 Avenida do Coronel Mesquita, n.º 48, r/c, Macau.	16/02/2000
217	黃仁述 Wong Yan Sut	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈14樓I座。 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 223-225, Edf. Nam Kwong 14/F-I, Macau.	16/02/2000
035	任建國 Yam Kin Kwok, Michael	澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期9樓L-M座。 Avenida de Venceslau de Moraes, Edf. Ind. Keck Seng, 2.ª fase, 9.º andar L-M.	16/02/2000
036	Yeung Lau Yuk Ning	澳門黑沙灣慕拉氏大馬路188號。 Avenida de Venceslau de Moraes 188, r/c, Macau.	16/02/2000
395	容景文 Yung King Man Moses	澳門噶地利亞街23號兆德大廈第一期5樓506室。 Rua de Corte Real, n.º 23, Edf. Sio Tak, andar 5, Apt. 506, Macau.	16/02/2000
012	陳文裘 Man Kou Tan	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈14樓I座。 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 223-225, Edf. Nam Kwong 14/F-I, Macau.	02/03/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
577	余婉萍 Iu Yun Peng aliás Angela Iu	澳門士多紐拜斯大馬路7-9號豐裕大廈8樓C座。 Avenida de Sidónio Pais, n.º 7-9, 8.º C, Edf. Fung Yu, Macau.	04/05/2000
009	李萊德 Lei Loi Tak	澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈13樓。 Rua da Praia Grande, 594, Edf. BCM, 13.º andar-A, Macau.	04/05/2000
428	Ricardo José da Graça Mata Martins	Rua da Cidade de Coimbra, n.º 416, Edf. Kong Fai Yuen, 14 AC, Macau.	04/05/2000
503	禤偉旗 Huen Wai Kei	信亨建築設計裝修工程有限公司 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓G-K座。 Comp. Eng. Const. Civil Dec. Int. Sun Hang, Lda 175 Rua de Xangai, Edf. Ass. Comercial de Macau, 14.º andar G-K, Macau.	07/06/2000
165	李慕士 Mário Correa de Lemos	澳門歐華利街7號慧華閣23樓。 Rua de Jorge Álvares, n.º 7, Viva Court, 23.º andar, Macau.	07/06/2000
222	郭昌成 Kuok Cheong Seng	澳門士多紐拜斯大馬路40號豪園大廈五樓C座。 Avenida de Sidónio Pais, n.º 40, Edif. Hou Yuen, 5.º andar C, Macau.	03/08/2000
568	Daniel Kuan	澳門氹仔海洋花園桃苑九樓F座。 9F, Peach Court, Ocean Gardens, Taipa, Macau.	22/09/2000
099	António Yu	澳門海景花園51號新安花園大廈14樓R座。 Praceta de Miramar, n.º 51, Edf. San On Garden, 14.º andar, «R», Macau.	14/03/2001
074	周明光 Chau Meng Kong	澳門海邊馬路海景花園富景閣第三座4樓R。 Estrada de Cacilhas, Edf. Fu Keng Kock, Seaview Garden, 4.º andar-R, Macau.	14/03/2001
113	余廣靈 Gilberto Xavier Hy aliás Gilberto Xavier	澳門南灣里22號五樓I座海天大廈。 Beco da Praia Grande, 22, Edf. Hoi Tin, 4.º andar, apart. I, Macau.	14/03/2001
179	楊才堅 Ieong Choi Kin	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓。 5th floor, World Trade Center Building, Av. da Amizade, n.º 918, Macau.	14/03/2001
110	Joaquim António Cruz	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心十八樓。 Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edf. Centro Comercial Praia Grande, 18.º andar, Macau.	14/03/2001
078	José da Guia Rodrigues dos Santos	澳門民國大馬路26號萬德新邨一樓D座。 Avenida da República, 26, Edf. Man Tak, 1.º-D, Macau.	14/03/2001
122	João António Lopes Matos da Silva	澳門民國大馬路26號萬德新邨一樓D座。 Avenida da República, 26, Edf. Man Tak, 1.º-D, Macau.	14/03/2001
180	吳家榮 Ng Ka Wing	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓。 5th Floor, World Trade Center Building, Av. da Amizade, n.º 918, Macau.	14/03/2001

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
128	Rui Boavida Viegas Vaz	Rua de Xangai, n.º 175, Edf. da Associação Comercial de Macau, 10.º andar A e E.	14/03/2001
153	鄧君明 José Tang aliás Tang Kuan Meng	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心24樓2401室。 Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edf. Praia Grande Comercial Centro, 24.º andar, 2401, Macau.	04/04/2001
028	João Filomeno de Souza e Sales	澳門和隆街12號宏達閣地下。 Rua do Volong, n.º 12, r/c, Macau.	04/04/2001
114	梁鳳鳴 Leung Fong Meng	澳門水坑尾131號銀輝大廈9樓E座。 Rua do Campo, n.º 131, Edf. Ngan Fai, 9.º andar «E», Macau.	21/06/2001
137	李文孝 Lee Man How	宋玉生廣場568號中富大廈12樓B。 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 568, Edf. Chung Fu, 12.º andar B, Macau.	13/07/2001
115	鄭錦滔 Cheang Kam Tou	澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11字樓F座。 Rua de Xangai, 175, Edf. da Associação Comercial de Macau, 11.º andar, bloco F, Macau.	28/08/2001
121	關貴全 Kwan Kwai Chuen	澳門新口岸回力球場三樓。 Av. da Amizade, s/n, 3.º andar do Palácio de Pelota Basca, Macau.	29/01/2002

二零零三年二月十二日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Fevereiro de 2003.

局長 艾衛立

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(是項刊登費用為 \$17,427.00)

(Custo desta publicação \$ 17 427,00)

根據十一月一日第72/99/M號法令規定，至二零零二年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師名單：

Lista de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2002, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 72/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
156	霍安娜 Ana Paula Carvalho Alenquer Falcão	Rua de Seng Tou, bloco 20, Edf. Peónia, 7.º H, Jardins da Nova Taipa, Taipa.	02/02/2000
465	區詠詩 Ao Weng Si	澳門柿山老鑿巷16號安勝大廈5樓A座 Travessa de Sancho Pança, n.º 16, 5.º andar-A, Edif. On Seng, Macau.	02/02/2000
402	Carlos da Silva Manhão	Rua de Pedro Coutinho, 53-9B, Macau.	02/02/2000
348	陳鳳美 Chan Fong Mei	澳門河邊新街243號 Rua do Almirante Sérgio, n.º 243, Macau.	02/02/2000
497	陳柏祥 Chan Pak Cheong	氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第二座20樓J Av. Olímpica, Edf. Jardim de Wa Bao Blo. n.º 2, 20.º andar J, Taipa.	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
787	陳淑賢 Chan Shuk Yin	澳門連勝馬路157號年運大廈三樓A座 2F(A), 157, Est. C. do Amaral, Edf. Lin Van, Macau.	02/02/2000
527	陳瑞霞 Chan Soi Ha	澳門提督馬路11號江達大廈5樓E座 N.º 11, Av. Alm. Lacerda, 5-E, Edf. Kong Tat, Macau.	02/02/2000
574	陳偉林 Chan Wai Lam	Est. de Sete Tanques, Ed. Pine Court, flat A, floor 1, Taipa, Macau.	02/02/2000
202	鄭恆又名鄭錦權 Cheang Hang alias Cheang Kam Kun	氹仔布拉干薩街金利達花園輝苑6樓X座 Rua de Bragança, s/n, Edf. Fai Yuen, 6.º andar X, Taipa.	02/02/2000
371	Cheok Su Weng	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈12樓F座 Av. do Ouvidor Arriaga n.º 5, Edf. Lung Fai, 12.º andar-F, Macau.	02/02/2000
201	Cheung Chung Ming Chewy	澳門新口岸宋玉生廣場411及417號，皇朝廣場 六樓O座 Alameda do Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 e 417, Edifício Dynasty Plaza, 6.º andar, O, Macau.	02/02/2000
437	鍾順華 Chong Son Wa	澳門消防隊巷9-D英麗大廈5樓B座 Travessa dos Bombeiros n.º 9-D, 4.º andar, «B», Edf. Ieng Lai, Macau.	02/02/2000
517	Chu Moune Tsi Stella	澳門瘋堂新街7-9號新泰大廈5樓A座 Rua Nova de S. Lázaro, n.ºs 7-9, 4.º andar, Edf. San Tai, Macau.	02/02/2000
438	霍錦就 Fok Kam Chao alias Pedro Paulo Fok	澳門僑樂巷11號2樓E座 Travessa do Ultramar, n.º 11, Edf. Fung Heng, 2.º E, Macau.	02/02/2000
273	馮綺瑩 Fong I Ieng	澳門黑沙灣第五街3號永豐工業大廈4樓A-B座 Rua Cinco do Bairro da Areia Preta, n.º 3, Edf. Industrial Veng Fong, 4.º andar, A-B, Macau.	02/02/2000
269	方玉莊 Fong Lok Chong	澳門俾利喇街77號22C Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 77, 22.º andar-C, Macau.	02/02/2000
195	Francisco Fernando Frederico	澳門蘇亞雷斯博士大馬路323號中國銀行大廈 28樓E-F室 Av. Doutor Mário Soares, n.º 323, Edf. Banco da China, 28.º andar, «E-F», Macau.	02/02/2000
065	Francisco José Martins da Cruz	Edf. Efacec, Quarteirão 13, lote B, Baixa da Taipa, Taipa.	02/02/2000
278	丘怡珊 Iao I San	澳門筷子基南街威翠花園C座19樓AL Rua de Gen. Invens Ferraz, 19-AL, Edf. Vai Chun Garden, Bl. C, Macau.	02/02/2000
789	葉穎茵 Ip Weng Ian	雅廉訪大馬路22號富澤花園三樓G座 Av. do Ouvidor Arriaga 22, Edf. Fu Chak Garden, 3.º andar, G, Macau.	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
003	趙汝錦 Jorge Chiu aliás Chiu I Kam	澳門民國大馬路36號大興大廈八樓A座 Ave. da República, n.º 36, Edf. Tai Heng, 7.º-A, Macau.	02/02/2000
001	羅錫添 José Lo	澳門士多紐拜斯大馬路49-51號華仁中心5字樓 B室 Av. de Sidónio Pais, n.º 49-51, 5.º andar, B, Edf. China Plaza, Macau.	02/02/2000
426	高冠球 Kou Kun Kao	澳門媽閣巷6號華都山莊三樓D座 Travessa da Barra, n.º 6, Edf. Va Tou San Chong, 3.º andar-D, Macau.	02/02/2000
786	關可穎 Kuan Ho Weng	德勤・關黃陳方會計師行—澳門羅理基博士大 馬路223-225號南光大廈十四樓I座 Deloitte Touche Tohmatsu, 223-225, Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, 14/F, Nam Kwong Building, Apt. I, Macau.	02/02/2000
566	黎家豪 Lai Ka Hou	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 Av. da Praia Grande, n.º 815, Edf. Centro Comercial Talento, 4.º andar, Macau	02/02/2000
522	林玉蓮 Lam Iok Lin	澳門南灣大馬路569號大西洋銀行大廈閣樓 Av. da Praia Grande n.º 569, BNU Building, Mezzanine FL., Macau.	02/02/2000
520	劉惠冰 Lau Wai Peng	澳門雅廉訪大馬路49-51號高雅花園8樓H座 Av. do Ouvidor Arriaga, 49-51, Kou Nga Garden, 8H, Macau.	02/02/2000
484	李浩生 Lei Hou Sang	澳門松山海邊馬路79號海景花園富景閣8Q Estrada de Cacilhas, n.º 79, 8.º andar-Q, Seaview Garden, Edf. Fu Keng, Macau.	02/02/2000
788	李嘉琪 Lei Ka Kei	澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈14樓I座 14/F, Nam Kwong Bldg., Apt. I, 223-225, Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Macau.	02/02/2000
305	李國漢 Lei Kok Hon	澳門俾利喇街149號富利大廈5樓A座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 149, Edf. Fu Lei, 4.º andar-A, Macau.	02/02/2000
545	李世文 Lei Sai Man	澳門南灣大馬路291號1樓A座豪運大廈 Avenida da Praia Grande, n.º 291, 1.º andar, A, Macau.	02/02/2000
554	李小寶 Lei Sio Pou	澳門賈伯樂提督街40號利時大廈8樓B座 Rua do Alm. C. Cabral, n.º 40, Fl.8, flat B, Edf. Favorável, Macau.	02/02/2000
227	梁澤松 Leong Chak Chong	澳門老人院前地44-46號利滿樓1樓A-1 N.º 44-46, Largo da Companhia, Edif. Lei Mun Lao, A-1, 1.º andar, A, Macau.	02/02/2000
469	梁澤波 Leong Chak Po	氹仔孫逸仙大馬路華峰閣20樓A座 Avenida Dr. Sun Yat Sen, Edif. Va Fung Kok, 2.º andar, A, Taipa.	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
537	梁燕怡 Leong In I	澳門高樓下巷10號勝和台地下I座 Calçada da Paz, n.º 10 - r/c, bloco I, Edf. Seng Vo Toi, Macau.	02/02/2000
785	梁金玉 Leong Kam Iok	澳門風順堂街10號C風順堂大廈4樓C Rua de S. Lourenço, 10-C, Edf. Fong Son Tong, 4.º C, Macau.	02/02/2000
317	梁柏豪 Leong Pak Hou	澳門高樓街28號2樓B座	02/02/2000
274	梁瑞琪 Leong Soi Kei	4 Rua dos Ervanários, Macau.	02/02/2000
386	梁惠玲 Leong Wai Leng	澳門黑沙環東北大馬路廣華新邨第十一座十七樓E座 Avenida do Nordeste, bloco 11, 17.º andar, E, Kwong Wa San Chun, Macau.	02/02/2000
550	梁金美 Leung Kam Mei alias Veronica Leung	氹仔孫逸仙博士大馬路438號華峰閣11樓A座 Avenida Dr. Sun Yat Sen, 11.º, A, Edf. Wa Fung Court, Taipa.	02/02/2000
296	勞雲洲 Lou Wan Chao	澳門媽閣斜巷建發新邨3-C Calçada da Barra, s/n, 3-C, Edif. Kin Fat Sun Chun, Macau.	02/02/2000
029	陸彩賢 Luk Choi Yin	Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 77, Edf. Vang Lei Garden, 20.º andar, «B», Macau.	02/02/2000
560	麥健民 Mak Kin Man	澳門東方斜巷19號華利大廈五樓 Calçada do Tronco Velho, n.º 19, 5.º, Edf. Wa Lei, Macau.	02/02/2000
311	麥蓮歡 Mak Lin Fun	澳門帶水圍7號地下 Pátio do Piloto n.º 7, r/c, Macau.	02/02/2000
249	Pedro da Rosa de Sousa	Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 2-E, r/c, Macau.	02/02/2000
472	司徒炳基 Si Tou Peng Kei	澳門亞豐素街24號地下 Rua de Afonso de Albuquerque, n.º 24, r/c (D) Edf. Pak Fok, Macau.	02/02/2000
567	伍素珊 Susana Un Se	澳門水坑尾竹園圍斜巷東慶新邨C座四樓 Travessa do Padre Soares, Edf. Tung Heng, 3.º C, Macau.	02/02/2000
796	譚佩珊 Tam Pui San	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈11樓C座	02/02/2000
134	鄧賢德 Tang Yin Tak	澳門南灣羅保博士街17A-17D號皇子商業大廈三樓 3/F. Infante Commercial Building, 17A-17D, Rua do Dr. Pedro José Lobo, Macau.	02/02/2000
313	杜淑怡 Tou Sok I	澳門司打口華興大廈3/E Travessa do Gamboa, n.º 37, Edf. Va Heng 3/E, Macau.	02/02/2000
046	徐錦榮 Tsui Kum Wing	澳門海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期 4樓YZ座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edf. Centro Ind. Keck Seng, Fase 3, 4 andar YZ, Macau.	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
339	黃志輝 Vong Chi Fai	氹仔海洋花園紅桃苑十七樓K座 Av. Noroeste da Taipa, Jardins Oceano, Cherry Court, 17-K, Taipa.	02/02/2000
293	王健華 Vong Kin Va	澳門雅廉訪大馬路12號雅廉苑4樓J座 Av. do Ouvidor Arriaga n.º 12, Edf. Nga Lim Un, 4.º andar - J, Macau.	02/02/2000
790	胡沛明 Vu Pui Ming	澳門羅飛勒前地三十號嘉和閣三樓A座 Praça de Lobo de Ávila, n.º 30, Ka Vo Kok 3A, Macau.	02/02/2000
326	王豐德 Wong Fong Tak	澳門俾利喇街77號宏利花園12樓C座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 77, Edf. Vang Lei, 12.º andar-C, Macau.	02/02/2000
235	王國蓉 Wong Kuok Iong	澳門美副將大馬路嘉華閣27樓G座 Av. do Coronel Mesquita, Edf. Ka Wah Court, 27.º andar-G, Macau.	02/02/2000
549	黃偉君 Wong Wai Kuan	澳門美的路主教街2號祐欣大廈3樓C座 Rua do Bispo Medeiros, n.º 2, Edf. Iau Ian, 3.º andar, C, Macau.	02/02/2000
236	Alexandre Herculano Lau do Rosário	Avenida da Praia Grande, n.º 265, 4.º andar, D, Macau.	16/02/2000
524	Angela Choi	澳門蘇鴻利士博士大馬路中國銀行大廈二十三 樓D座，澳門郵箱七零一號 23rd floor D, Bank of China Building, Avenida Doutor Mário Soares, Macau P.O. Box 701, Macau.	16/02/2000
221	António Carlos Lau	澳門蘇亞雷斯博士大馬路中國銀行大廈21樓F座 Av. Doutor Mário Soares, Edf. Banco da China, 21.º andar, F, Macau.	16/02/2000
258	歐永雄 Ao Weng Hong	澳門提督馬路97號A地下 97-A, Av. do Almirante Lacerda, r/c, Macau.	16/02/2000
300	區惠虹 Au Wai Hong	澳門文第士巷十四號 Travessa de Silva Mendes, n.º 14, Macau.	16/02/2000
328	Carlos António Pereira	澳門高地烏街53號9樓C座 Rua de Pedro Coutinho, n.º 53, 9.º andar-C, Macau.	16/02/2000
228	陳燦鷗 Chan Chan Ao	澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F 7-F, 355 Av. da Praia Grande, Edf. Van Keng, Macau.	16/02/2000
422	陳玉葉 Chan Iok Ip	氹仔成都街343號地下 Rua de Seng Tou, 343, r/c, Taipa.	16/02/2000
534	陳坤銳 Chan Kuan Ioi	澳門新口岸宋玉生廣場418號大豐商業大廈20樓C Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, n.º 418, 20.º andar, C, Commercial Tai Fung, Macau.	16/02/2000
301	周義 Chao I aliás Chau Nghi	氹仔海洋花園大馬路147號利德海邊花園四樓L座 Avenida dos Jardins do Oceano, s/n, Lei Tak, 4.º andar, L, Taipa.	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
224	鄭錦紅 Cheang Kam Hong alias Lucia Cheang	澳門荷蘭園正街88號海濤花園6B Av. do Cons. F. Almeida, Edf. Hoi Tou, 6B, Macau.	16/02/2000
199	鄭堅立 Cheang Kin Lap	氹仔埃武拉街利鴻大廈34樓A座	16/02/2000
049	鄭潔寬 Cheang Kit Fun	澳門議事亭里12號柏寧大廈16樓C座 Beco do Senado, s/n, Edf. Silo Pak Lane, 16.º andar-C, Macau.	16/02/2000
038	謝祖澤 Chia Choe Chak	澳門美副將大馬路46-48號地下 Av. do Coronel Mesquita, n.º 46-48, r/c, Macau.	16/02/2000
006	趙汝釗 Chiu I Chiu	澳門友誼馬路57號金碧閣20樓G座 Av. da Amizade, 57, Edf. Kam Pec Kock, 20.º andar-G, Macau.	16/02/2000
424	趙敏兒 Chiu Man Yee	澳門水坑尾街128號建輝大廈11樓B座 Rua do Campo, n.º 6, Edf. Kin Fai, 11.º andar-B, Macau.	16/02/2000
325	趙崇基 Chiu Shung Kei	澳門約翰四世大馬路26號金來大廈五樓P座 Av. de D. João IV, n.º 26, Edf. Kam Loi, 4.º andar-P, Macau.	16/02/2000
312	崇堅趙 Chiu Sung Kin	澳門約翰四世馬路26號金來大廈五樓P座 Av. de D. João IV, n.º 26, Edf. Kam Loi, 5.º andar-P, Macau.	16/02/2000
559	蔡鳳儀 Choi Fong Iu	澳門賈伯樂提督街134號至138號廣利大廈第一 座十四樓E座 Rua do Almirante Costa Cabral, n.ºs 134-138, 14.º E, Edf. Kong Lei, Bl. I, Macau.	16/02/2000
329	周世堅 Chow Sai Kin	澳門羅利老馬路12-J號4字樓J座 12-J, Estrada de Adolfo Loureiro, 4.º andar, bloco J, Macau.	16/02/2000
203	鍾錦光 Chung Kam Kwong	澳門民國大馬路78號地下 Avenida da Repúbliga, 78, r/c, Macau.	16/02/2000
467	方慧敏 Fong Vai Man	澳門飛良紹街9號紹昌大廈三樓A座 Rua de Leôncio Ferreira, n.º 9, Edf. Siu Cheong, 2.º andar, A, Macau.	16/02/2000
015	何國菱 Ho Kok Leng	澳門水坑尾131號銀輝大廈9樓D座 Rua do Campo, n.º 131, Edf. Ngan Fai, 9.º andar-D, Macau.	16/02/2000
530	何筠穎 Ho Kuan Weng	澳門得勝斜路75號金龍閣10樓J座 Calçada da Vitória, n.º 75, 10.º J, Edf. Kam Lon Kok, Macau.	16/02/2000
557	許健和 Hoi Kin Wo	澳門黑沙環新街154號建華新邨第八座14樓H	16/02/2000
541	任健華 Iam Kin Wa	澳門黑沙環馬路21號南藝閣2樓D座 Estrada da Areia Preta, n.º 21, Edf. Nam Ngai Kok, 2.º andar, D, Macau.	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
439	楊碧君 Ieong Pek Kuan aliás Melissa Yang	澳門燒灰爐26號峰景花園14樓J座 Rua do Chunambeiro, n.º 26, 14.º andar «J», Edf. Fung Keng Garden, Macau.	16/02/2000
363	嚴碧琴 Im Pek Kam	Rua das Estalagens, n.ºs 102-104, Edf. Tin San, 2.º andar-A, Macau.	16/02/2000
127	繆潔瑩 Irene Miu Kit Ying	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈三樓 Av. do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 36-B, 2.º Ed. Comercial Multigroup, Macau.	16/02/2000
016	林寶榮 José Hilário Soares	澳門西灣民國馬路18號明珠閣地下 18, r/c, Av. da República, Macau.	16/02/2000
542	黃銳堅 José Vong aliás Wong Ioi Kin	澳門荷蘭園正街113號四樓M座 Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 113, M-4, Macau.	16/02/2000
495	甘氏 Kcomt, Mi Lin Isabel	氹仔拉哥斯街雄昌花園第三座八樓S Rua de Lagos, Edf. Hong Cheong, Bl.3, 8.º S, Taipa.	16/02/2000
391	鄭銘漢 Kong Meng Hon	澳門荷蘭園瘋堂新街14號地下 Rua Nova de S. Lázaro, n.º 14-r/c, Macau.	16/02/2000
547	龔滌華 Kong Tek Wa	氹仔南京街花城第五座利茂大廈8樓AB座 Rua de Nam Keng, block 5, floor 8, flat AB, Edf. Lei Mau (Fa Seng), Taipa.	16/02/2000
303	高薇 Kou Mei	Rua de Nam Keng, Flower City, Edf. Lei Ip, 30.º andar-T, Taipa.	16/02/2000
536	林宗寧 Lam Chong Neng	澳門東北大馬路保利達花園第三座18樓W Av. Nordeste, Bl. 3, FL 18, Flat W, Edf. Polytec Garden, Macau.	16/02/2000
515	林漢華 Lam Hon Wa	澳門羅理基博士大馬路70號富豪酒店3樓	16/02/2000
023	劉志初 Lau Chi Cho	澳門美副將大馬路46-48號地下 Av. do Coronel Mesquita, 46-48, r/c, Macau.	16/02/2000
279	劉杏娟 Lau Hang Kun	澳門高士德大馬路3號C-D6樓D座 Av. de Horta e Costa, n.º 3C-D, 6.º andar D, Macau.	16/02/2000
501	李希娜 Lei Hei Na	澳門青草街89號勝華樓五樓 Rua da Erva, n.º 89, 5.º andar, Edf. Seng Va, Macau.	16/02/2000
406	李洪光 Lei Hong Kuong	澳門黑沙環馬路32號國際花園大廈一樓A座 Est. da Areia Preta, n.º 32, Edf. International Garden, 1A, Macau.	16/02/2000
564	李美鳳 Lei Mei Fong	澳門高樓街太和巷17-19號金富來花園4G Travessa do Mata Tigre, n.ºs 17-19, 4.º «G», Edf. Kam Fu Loi Garden, Macau.	16/02/2000
505	梁金葉 Leong Kam Ip	澳門風順堂上街2號新濤閣1樓K座 Rua da Prata, n.º 2, 1.º andar-K, Edif. San Tou Kok, Macau.	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
267	呂玉儀 Loi Iok I	澳門提督馬路78A福來大廈5A Av. do Almirante Lacerda, n.º 78 A, Edf. Fok Loi, 4.º andar-A, Macau.	16/02/2000
531	勞艷珊 Lou Im San	澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B座 Av. da Praia Grande, n.º 369, 18.º andar, B, Edf. Keng Ou, Macau.	16/02/2000
387	盧保康 Lou Pou Hong	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓D座 23rd, floor D, Bank of China Building, Avenida Doutor Mário Soares, Macau.	16/02/2000
197	Maria Clara Fong	Avenida da Praia Grande, n.º 22 e 28, Macau.	16/02/2000
427	吳錚民 Ng Chang Man	澳門上海街182G海冠中心地下 (G) Rua de Xangai, n.º 182G, Edf. Marina Plaza, r/c (G), Macau.	16/02/2000
470	吳佳民 Ng Kai Man	氹仔成都街濠景花園23座7樓 “F” Rua de Seng Tou, Nova Taipa Garden, block 23, 7.º «F», Taipa.	16/02/2000
525	魏少惠 Ngai Sio Vai	澳門蘇鴻利士大馬路中國銀行大廈二十三樓D座 Avenida Doutor Mário Soares, 23rd, floor D, Bank of China Building, Macau.	16/02/2000
018	Nuno Maria Roque Jorge	澳門友誼大馬路255號金輝閣18樓C座 255, Avenida da Amizade, 18-C, Cam Fai Coc Bldg., Macau.	16/02/2000
338	潘慧君 Pun Vai Kuan	澳門大堂圍2L號永基大廈第二座5樓F座 Pátio da Sé, 2L, Edf. Veng Kei, bloco 2, 4.º andar, F, Macau.	16/02/2000
553	薛杰雯 Sit Kit Man	澳門殷皇子大馬路11號群發花園21樓B座 Avenida do Infante D. Henrique, n.º 11, 21B, Edf. Kwan Fat Garden, Macau.	16/02/2000
256	蘇煥容 Sou Wun Iong	澳門蘇亞利斯博士大馬路47號 Avenida Doutor Mário Soares, n.º 47, Macau.	16/02/2000
365	孫勝梅 Suen Seng Mui	澳門台山花地瑪南街平民大廈地下5號 Rua Sul da Missão de Fátima, n.º 5, r/c, Macau	16/02/2000
053	譚潔儀 Tam Kit I	澳門賈伯樂提督街12號駿景園12樓A座 Rua do Alm. C. Cabral, n.º 12, Chong Keng Un, 12.º andar, A, Macau.	16/02/2000
382	譚麗嫦 Tam Lai Seong	澳門氹仔孫逸仙博士大馬路海怡花園第二座二樓N Av. Dr. Sun Yat Sen, Edf. Hoi Yee Fa Yuen, Bl. 2, 2.º andar-N, Taipa.	16/02/2000
172	鄧靜蓮 Tang Cheng Lin	澳門高甸街1號B-C地下 Rua de Gago Coutinho, n.º 1, B-C, r/c, Macau.	16/02/2000
473	丁紹雄 Ting Sio Hong	澳門漁翁街76-84號南豐工業大廈第二期一字樓E, F, H座 Rua dos Pescadores, n.ºs 76-84, Edf. Industrial Nam Fung, 1.º andar, «E, F e H», Macau.	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
575	湯鳳改 Tong Fong Koi	澳門俾利喇街6號廣利大廈18樓J座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 6, Edf. Kong Lei, Bl. 2, 18.º J, Macau.	16/02/2000
366	杜華森 Tou Wa Sam	澳門氹仔史伯泰海軍將軍馬路泉鴻花園碧苑21樓 S座 Est. do Alm. Marques Esp., 21.º andar S, Edf. Chun Hung Garden, Taipa.	16/02/2000
284	余漢釗 U Hon Chio aliás Alberto Botelho dos Santos	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edf. Centro Comercial Talento, 4.º andar.	16/02/2000
475	吳迎健 Ung Ieng Kin	澳門高士德馬路28-B地下G座 Av. de Horta e Costa, n.º 28 -B, bloco G, r/c, Macau.	16/02/2000
509	Verónica Lei da Graça Costa e Silva	氹仔泉鴻花園福苑12樓G座 Av. Dr. Sun Yat Sen, Chun Hung Garden, Edf. Fok Iun, 12/G, Taipa.	16/02/2000
351	Vitor Manuel Pereira	Estrada de Adolfo Loureiro, n.os 4-6, 9.º andar, F, Edf. Iberásia, Macau.	16/02/2000
260	黃靜嫻 Vong Cheng Han	澳門大堂圍平安大廈1號A五樓 Pátio da Sé, n.º 1, 4.º andar-A, Macau.	16/02/2000
047	黃月明 Vong Iut Meng	澳門高地烏街40號恒利大廈五樓A Rua de Pedro Coutinho, 40, Edf. Hang Lei, 5.º andar-A, Macau.	16/02/2000
572	黃慧敏 Vong Vai Man	澳門醫院後街1號華輝大廈5樓B座 Rua do Pato, 1, Edf. Va Fai, 5.º-B, Macau.	16/02/2000
252	黃玉霞 Wong Iok Ha	澳門氹仔南京街雄昌花園M-P鋪第二座地下 Rua de Nan Keng, Edf. Hong Cheong Garden, Blc. 2, lojas M-P, Taipa.	16/02/2000
253	黃麗娟 Wong Lai Kun	澳門羅利老馬路14號B3樓A座 Estrada de Adolfo Loureiro, n.º 14B, 2/F-A, Macau.	16/02/2000
214	文景華 Man Keng Wa	澳門俾利喇街112號越秀花園27A Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 112, s/n, Edf. Yuet Sau Garden, 27.º A, Macau.	02/03/2000
290	黃耀光 Vong Io Kuong	澳門板樟堂街16號F顯利商業大廈3樓404室 Rua de S. Domingos, n.º 16F, Centro Com. Hin Lei, 3rd floor, room 404, Macau.	02/03/2000
246	陳焯民 Chan Cheok Man	澳門新馬路326號3樓 Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 326, Fl. 2.º andar, Macau.	16/03/2000
308	陳曉明 Chan Io Meng	澳門高地烏街二十九號十七樓B座 17B, 29 Rua de Pedro Coutinho, Macau.	16/03/2000
335	李婉薇 Lei Iun Mei	澳門蘇鴻利士博士大馬路中國銀行大廈二十三 樓D座（畢馬威會計師事務所） (KPMG) Av. Doutor Mário Soares, s/n, Edf. Banco da China, 23.º andar, D, Macau.	16/03/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
409	Maria Edite Sales da Silva	氹仔柯維納總督馬路匯景花園第三座12樓K座 Est. Gov. Albano de Oliveira, Edf. Wui Keng, bloco 3, 12.º andar K, Taipa.	22/03/2000
341	蕭錦雄 Carlos Siu Lam	Rua dos Cules, n.º 20, Edf. Ho Veng, 3.º andar-A, Macau.	27/04/2000
287	葉遠昌 Ip Un Cheong alias Diep Yan Chhong	澳門騎士馬路柏麗花園第1座17樓E Est. dos Cavaleiros, s/n, Pak Lai Garden, Bl. 1, 17.º E, Macau.	27/04/2000
396	戚鳳儀 Chek Fong I	澳門大三巴街38號4樓B座 Rua de S. Paulo, n.º 38, 4.º andar-B, Macau.	04/05/2000
513	張林發 Cheung Lam Fat	澳門北京街199號 澳門富華發展有限公司——京澳酒店 Rua de Pequim 199, Macau Soc. de Fom. Predial Fu Wa (Macau) Lda — Hotel Grandeur.	04/05/2000
510	秦顯雄 Chon Hin Hong	澳門下環街59號環星閣第二期1樓A Rua da Praia do Manduco, n.º 59, «Van Seng Kok», 1.º-A, Macau.	04/05/2000
565	顏奕 Iek Ngan	澳門佛山街五十一號新建業商業中心十七樓 Rua de Foshan, n.º 51, Edf. San Kin Yip Centro Comercial, 17.º andar, Macau.	04/05/2000
504	林永年 Lam Weng Nin	氹仔埃武拉街233號利鴻大廈30樓A座 N.º 233, Rua de Évora, Edf. Lei Hong, 30.º andar, A, Taipa.	04/05/2000
407	鍾國榮 Luis Chong	氹仔海洋花園第二街三十三號，芙蓉苑六樓G座 Rua 2 do Jardim do Oceano, n.º 33, Edf. «Hibiscus», 6.º «G», Taipa, Macau.	04/05/2000
555	司徒英杰 Si Tou Ieng Kit	澳門氹仔花園街102號紫鶴苑21樓M座 Rua do Jardim, n.º 102, Edf. Azálea Court, 21.º M, Taipa.	04/05/2000
529	黃偉傑 Wong Vai Kit	澳門美的路主教街二號6字樓6-G單位祐欣大廈 Rua de Bispo Medeiros, n.º 2, Edf. Iao Ian, 6.º andar, Mor. 6-G, Macau.	04/05/2000
481	黃永安 Wong Weng On	澳門學校巷一號豪華閣四樓D座 Travessa do Colégio, n.º 1, 4.º andar, bloco D, Macau.	04/05/2000
277	趙康銳 Chio Hong Ioi	澳門賈伯樂提督巷7號C二樓 Travessa do Almirante Costa Cabral, n.º 7C, 1.º andar C, Macau.	07/06/2000
444	鍾美儀 Chong Mei I	澳門高樓街28號海星大廈三樓C座 Rua do Padre António, n.º 28, 3-C, Edf. Hoi Seng, Macau.	07/06/2000
394	Kan Cheok Lam	澳門氹仔徐日昇寅公馬路中福花園麗怡閣16樓L座 Av. do Padre Tomás Pereira, s/n, Edf. Chong Fok Garden, Nice Court, 16.º L, Taipa.	07/06/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
196	劉金玲 Lau Kam Ling	澳門友誼馬路405號成和閣九樓B座 Av. da Amizade n.º 405, Edf. Seng Vo, 9.º andar, B, Macau.	07/06/2000
539	麥靄華 Mak Oi Wah	澳門殷皇子馬路37號莉娜大廈11/A	07/06/2000
551	莫社輝 Mok Sé Fai	澳門馬交石炮台馬路建設花園9樓H座 Estrada de D. Maria II, 9.º H, Edf. Kin Chit, Macau.	21/06/2000
155	潘志堅 Pun Chi Kin	澳門俾利喇街117號三樓D座 Rua de Francisco Xavier Pereira, 117-2.º-D, Macau.	21/06/2000
205	Fernando José Tomás de Freitas	澳門友誼大馬路898號友誼大廈4樓C座 Av. da Amizade, 898, Edf. Iao I, 4.º andar, C, Macau.	03/08/2000
370	胡建珠 Wu Kin Chu	澳門海島市海洋花園李苑22樓G座 Avenida dos Jardins do Oceano, 726D, 22-G22, Edf. Peach e Plum Courts, Taipa.	03/08/2000
532	黎偉濤 Lai Wai Sun	澳門俾利喇街140號新益花園第一座15AL Rampa dos Cavaleiros, n.º 9, San Yick Garden, Bl-1, 15-AL.	14/09/2000
191	林美珍 Lam Mei Chan	澳門雅廉訪雅廉苑12號一樓B座 Av. do Ouv. Arriaga, n.º 12, Nga Lim Un, 1.º andar, B, Macau.	14/09/2000
306	鄧國光 Tang Kuok Kong	澳門新口岸宋玉生廣場418號大豐商業大廈20樓 C座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 418, 20.º andar, C, Edifício Comercial Tai Fung, Macau.	07/02/2001
802	區銘福 Ao Meng Fok	澳門安仿西巷77號泉新樓2/A	07/03/2001
803	謝成武 Che Seng Mou	澳門水坑尾街248號百老匯中心22樓F座 Rua do Campo, n.º 248, Broadway Centre 22/F, Macau.	07/03/2001
817	楊金愛 Ieong Kam Hoi	澳門荷蘭園大馬路88號海濤花園10樓C座	10/04/2002
844	陸丹青 Lok Tan Cheng	澳門仁安里七號安苑一樓 Beco da Arruda, n.º 7, Edif. On Iun, 1.º andar, Macau.	10/04/2002
837	梁雅儀 Leong Nga I	澳門新口岸布魯塞爾街94號建富閣13樓AB座	23/05/2002
810	周偉德 Chao Vai Tac	氹仔廣東大馬路百達花園第1座6樓H	11/07/2002

二零零三年二月十二日於財政局

局長 艾衛立

(是項刊登費用為 \$22,350.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

(Custo desta publicação \$ 22 350,00)

## 公 告

為填補財政局人員編制技術員職程第一職階特級技術員一缺，茲根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制的方式，報考表格之遞交限期為十日，為本局之公務員進行一般晉升開考，通告張貼在南灣大馬路 575、579 及 585 號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處。

二零零三年二月十三日於財政局

局長 艾衛立

(是項刊登費用為 \$744.00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 575, 579 e 585, edifício de Finanças, 14.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas aos funcionários desta Direcção de Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

## 財 稅 廳

## 佈 告

## 關於房屋稅申駁事宜

按照八月十二日第 19/78/M 號法律核准之房屋稅章程第七十一条及四月十三日第 19/87/M 號法令修訂上述章程之規定，特此佈告，在本年三月一日至三十日期間內，房屋紀錄可接受有關納稅人對任何可能不正確之可課稅收益核定提出申駁。

茲將本佈告多繕數張，張貼於慣常之告示處，並刊登於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》。此佈

二零零三年二月六日於澳門財稅廳

澳門財稅廳廳長 容光亮

(本件經由財政局局長艾衛立核閱)

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## REPARTIÇÃO DE FINANÇAS

## Edital

## Contribuição Predial Urbana

## Reclamações

Iong Kong Leong, chefe da Repartição de Finanças de Macau.

Faço saber, nos termos do disposto no artigo 71.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 19/87/M, de 13 de Abril, que, durante o período de 1 a 31 de Março do corrente ano, as matrizes prediais serão postas a reclamação dos contribuintes, podendo estes reclamar contra qualquer inexactidão, porventura, existente na fixação do rendimento.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor que vão ser afixados nos lugares públicos de costume, e publicados nos jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Repartição de Finanças de Macau, aos 6 de Fevereiro de 2003.

O Chefe da Repartição de Finanças de Macau, *Iong Kong Leong*.

Visto.

O Director dos Serviços de Finanças, *Carlos Fernando de Abreu Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO  
INVESTIMENTO DE MACAU

## 名單

## Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零零二年第四季度受資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano 2002:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
匯駿策劃制作公司 Agência Comercial Jackson Lda	宣傳印刷品資助。 Subsídio para impressão de catálogos.	13.05.2002	\$ 17,094.00
澳門歐洲資訊中心 Euro-Info Centre, Macau	支付運作費。 Custear despesas de funcionamento.	02.07.2002	\$ 50,000.00
陳惠嫦 Chan Wai Seong	獎學金。 Prémios académicos.	30.07.2002	\$ 1,500.00
羅婉儀 Lo Yuen Yi	獎學金。 Prémios académicos.	30.07.2002	\$ 1,500.00
澳門經濟法律學會 Associação Jurídica e Económica de Macau	贊助舉辦研討會。 Subsídio para organização de seminário.	07.06.2002	\$ 3,000.00
聯一製衣廠 Fábrica de Artigos de Vestuário Luen Yat	宣傳印刷品資助。 Subsídio para impressão de catálogos.	01.08.2002	\$ 26,400.00
美亞市場傳達顧問有限公司 M.M. Marketing Communication Consulting Ltd.	宣傳印刷品資助。 Subsídio para impressão de material publicitário.	10.05.2002	\$ 17,811.30
遠東市民進出口公司 Residents (Extremo Oriente) Imp. & Exp. Corp.	宣傳印刷品資助。 Subsídio para impressão de catálogos.	15.08.2002	\$ 5,160.00
澳門中國企業協會 The Macau Chinese Enterprises Association	資助出訪莫桑比克，西班牙及葡萄牙。 Subsídio à Missão Empresarial a Moçambique, Espanha e Portugal.	28.08.2002	\$ 708,697.00
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficiência dos Leitores do Jornal Ou Mun	“公益金百萬行2002”費用資助。 Subsídio de despesas «Marcha da Caridade para Um Milhão 2002».	13.11.2002	\$ 3,000.00
樂都印染製衣廠有限公司 Fábrica de Artigos de Vestuário Tinturaria e Estampagem «Lotus» Lda.	資助參加“WWD Magic Show 2002”。 Subsídio à participação na «WWD Magic Show 2002».	22.05.2002	\$ 26,456.40
澳門廣告商會 The Association of Advertising Agents of Macau	資助參加“第六屆廣州國際廣告展”。 Subsídio à participação na «6.ª Feira International de Publicidade 2002».	15.07.2002	\$ 46,800.00
鑑隆實業有限公司 Kam Long Industrial Co. Ltd.	宣傳印刷品資助。 Subsídio para impressão de catálogos.	08.07.2002	\$ 21,000.00
高田衣帽廠有限公司 Fábrica de Chapéus e Vestuário Kou Tim, Limitada	宣傳印刷品資助。 Subsídio para impressão de catálogos.	19.08.2002	\$ 6,600.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
國際葡語企業家商會	資助組團參加“第七屆澳門國際貿易投資展覽會”。	21.11.2002	\$ 48,000.00
Associação Comercial Intl dos Empresários Lusófonos	Subsídio à participação na 7 MIF.		
昌榮針織廠有限公司 Fábrica de Malhas Cheong Weng Lda.	資助參加“Prêt-à-Porter”。 Subsídio à participação no «Prêt-à Porter».	04.07.2002	\$ 39,151.80
力達資訊服務有限公司 Netel Information & Services, Ltd.	宣傳印刷品資助。 Subsídio para impressão de catálogos.	15.11.2002	\$ 19,500.00
專利貿易行 Patent	資助參加“Sichuan, R.P. China 2002”。 Subsídio à participação na «Sichuan, R.P. China 2002».	08.11.2002	\$ 14,580.00
逸強（澳門）有限公司 Power Express (Macau) Ltd.	資助參加“PT/Expo Comm China 2002”。 Subsídio à participação na «PT/Expo Comm China 2002».	07.10.2002	\$ 41,670.00
偉聯達洋行 Wai Lun Tat Commercial Trading	宣傳印刷品資助。 Subsídio para impressão de catálogos.	04.12.2002	\$ 11,118.00
僑光集團 Chiao Kuang Group, Ltd.	宣傳印刷品資助。 Subsídio para impressão de catálogos.	08.11.2002	\$ 34,800.00
偉聯達洋行 Wai Lun Tat Commercial Trading	資助參加“香港工展會2002/3”。 Subsídio à participação na «H.K. Industrial Fair'2002/3».	12.11.2002	\$ 10,000.00
志高實業有限公司 Chilcol Enterprise Ltd.	資助參加“香港工展會2002/3”。 Subsídio à participação na «H.K. Industrial Fair'2002/3».	12.11.2002	\$ 10,000.00
偉迪手工文具行 Papelaria Wendy	資助參加“香港工展會2002/3”。 Subsídio à participação na «H.K. Industrial Fair'2002/3».	12.11.2002	\$ 10,000.00
美豐騎具製品廠 Fábrica de Indústria Desportiva Mai Fung	資助參加“SPOGA 2002”。 Subsídio à participação na «SPOGA 2002».	28.05.2002	\$ 60,000.00

二零零三年二月十一日於澳門貿易投資促進局

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 11 de Fevereiro de 2003.

代主席 張國華

O Presidente do Instituto, substituto, Lourenço Cheong.

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

澳門保安部隊事務局

公 告

茲通知，根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經三月十七日第42/GM/99號批示重新公佈於一九九九年三月二十二日第十二期第一組《澳門政府公報》之《澳門公共行政工作人

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

#### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção constante da republicação operada pelo

員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制內以下空缺：

第一職階一等翻譯員一缺；

第一職階二等文員一缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起十天內遞交。

二零零三年二月十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

### 通 告

根據保安司司長於二零零三年一月二十八日之批示，批准將刊於二零零二年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組第4111頁中之澳門保安部隊事務局文職人員編制專業技術員組別內第一職階二等技術輔導員十缺普通入職開考之典試委員會重組如下：

主席：二等高級技術員 吳惠珊

正選委員：二等技術員 黃家強

二等技術輔導員 陳淑慧

候補委員：二等技術員 林佩芝

一等技術輔導員 劉潔心

二零零三年二月十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

### 司 法 警 察 局

#### 公 告

按照刊登於二零零三年一月十五日第三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通性一般入職開

Despacho n.º 42/GM/99, de 17 de Março, e inserta no *Boletim Oficial* de Macau n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no átrio do edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

### Aviso

Por despacho de 28 de Janeiro de 2003, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, foi autorizada a reestruturação do júri do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dez vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2002, a páginas 4111, como a seguir se indica:

*Presidente:* Ung Wai San, técnica superior de 2.ª classe.

*Vogais efectivos:* Vong Ka Keong, técnico de 2.ª classe; e

Chan Shuk Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe.

*Vogais suplentes:* Lam Pui Chi, técnica de 2.ª classe; e

Lau Kit Sam, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

### POLÍCIA JUDICIÁRIA

#### Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão ao curso de formação e estágio, com vista ao preenchimento de vinte lugares de investigador de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal

考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，填補司法警察局編制內刑事偵查員組別之第一職階二等偵查員二十缺之事，茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，臨時名單已張貼於龍嵩街司法警察局二樓人力資源、接待暨公共關係處內供查閱。同時根據上述法令同一條第四款規定，請欠缺文件之應考人在本公告公布之日起計十日期限內，將有關文件補齊。

二零零三年二月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$979.00)

按照刊登於二零零三年一月十五日第三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程，填補司法警察局編制內助理刑事偵查員組別之第一職階助理刑事偵查員十八缺之事，茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，臨時名單已張貼於龍嵩街司法警察局二樓人力資源、接待暨公共關係處內供查閱。同時根據上述法令同一條第四款規定，請欠缺文件之應考人在本公告公布之日起計十日期限內，將有關文件補齊。

二零零三年二月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$852.00)

de investigação criminal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2003, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas, sítio no 2.º andar da Polícia Judiciária, Rua Central, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro. O prazo para supressão de deficiências é de dez dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma.

Polícia Judiciária, aos 13 de Fevereiro de 2003.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão ao curso de formação, com vista ao preenchimento de dezoito lugares de auxiliar de investigação criminal, 1.º escalão, do quadro de pessoal de auxiliar de investigação criminal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2003, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas, sítio no 2.º andar da Polícia Judiciária, Rua Central, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro. O prazo para supressão de deficiências é de dez dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma.

Polícia Judiciária, aos 13 de Fevereiro de 2003.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 教育暨青年局

### 通告

#### 公立教育機構

#### 二零零三／二零零四學年校曆表

#### 甲、校曆表的開展

一、二零零三／二零零四學年的學生學校活動由兩個學期組成，於二零零三年九月一日至五日間開始，並將於二零零四年六月十八日至二十五日間結束。其間應有最少一百八十天的實際教學活動。

#### 二、學期時間為下表所示：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Aviso

*Calendário escolar do ano lectivo de 2003/2004 para as instituições educativas oficiais*

#### A. Desenvolvimento do calendário escolar

1. O ano lectivo de 2003/2004 organiza-se em dois semestres escolares. As actividades escolares dos alunos iniciam-se entre os dias 1 e 5 de Setembro de 2003 e acabam entre os dias 18 e 25 de Junho de 2004, devendo corresponder a um número mínimo de 180 dias efectivos de actividades lectivas.

2. A duração dos semestres escolares é a constante do seguinte mapa:

上學期		下學期	
開始	結束	開始	結束
九月一日 至五日	一月十四日	一月二十九日	六月十八日 至二十五日

三、為了達到本通告預期的效力，學生學校活動應理解為在教室或教室以外展開的活動，學校年度活動計劃中預計的活動及總測驗。

#### 四、教育機構的領導機關負責：

- a) 決定學校活動的開始日期，並於二零零三年六月二十五日之前將之通知教育暨青年局局長；
- b) 在不影響學期時間的情況下，調整校曆表以配合學校的教育和教學計劃以及澳門特別行政區的條件。

#### 乙、學生學校活動暫停

公立教育機構應按下列時段暫停學生學校活動：

第一時段：十二月二十日至一月一日；

第二時段：一月十五日至一月二十八日；

第三時段：四月七日至四月十一日。

#### 丙、評核時間

一、教育機構有兩次評核時間，分別在上、下學期結束後的首四天舉行。

二、上述第一點所提到的教育機構之學生考試成績，應於下列時間派發：

- a) 有關第一次的評核，於校長追認後，在下學期開始前；
- b) 有關第二次的評核，在校長追認後立即為之。

#### 丁、中文為教學語言的回歸教育

回歸教育的學校活動，盡可能按每一學年設立的校曆表進行，其間應有最少四十個教學週。

#### 戊、特殊教育

特殊教育的校曆表與日間制度的公立教育機構的校曆表相同。

二零零三年二月七日於教育暨青年局

代局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$2,923.00)

1.º Semestre		2.º Semestre	
Ínicio	Fim	Ínicio	Fim
1 a 5 de Setembro	14 de Janeiro	29 de Janeiro	18 a 25 de Junho

3. Por actividades escolares dos alunos deve entender-se para os efeitos previstos neste aviso, as actividades previstas no plano anual de actividades da escola, desenvolvidas na sala de aula ou fora dela e as provas globais.

4. Compete ao órgão de direcção do respectivo estabelecimento de educação e de ensino:

a) Decidir sobre o dia de início das actividades escolares e comunicar essa decisão, até 25 de Junho de 2003, ao director dos Serviços de Educação e Juventude;

b) Adaptar o calendário escolar ao projecto educativo da escola, aos programas e aos condicionalismos da RAEM, salvaguardando a duração dos períodos escolares.

#### B. Interrupção das actividades escolares dos alunos

As instituições educativas observam as seguintes interrupções das actividades escolares dos alunos:

##### 1.ª interrupção:

De 20 de Dezembro a 1 de Janeiro.

##### 2.ª interrupção:

De 15 de Janeiro a 28 de Janeiro.

##### 3.ª interrupção:

De 7 de Abril a 11 de Abril.

#### C. Momentos de avaliação e de classificação

1. Os momentos de avaliação são dois e ocorrem nos quatro primeiros dias após o final de cada um dos semestres escolares.

2. Deve-se dar conhecimento das classificações de frequência dos alunos:

a) As referentes ao 1.º momento de avaliação, após a ratificação pelo director da escola e antes do início das actividades escolares do semestre seguinte;

b) As referentes ao 2.º momento de avaliação, imediatamente após a ratificação pelo director da escola.

#### D. Ensino recorrente em língua veicular chinesa

As actividades escolares do ensino recorrente devem, sempre que possível, seguir o calendário estabelecido para cada ano escolar, devendo no entanto ser cumpridas, no mínimo, 40 semanas lectivas.

#### E. Educação especial

Para a educação especial, o calendário das actividades escolares é o estabelecido para as instituições educativas oficiais em regime diurno.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 名單

為履行有關給予私人和私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門大學現公佈二零零二年第四季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2002:

受資助者 Beneficiários de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門大學學生會 Associação de Estudantes Universitários	20/06/2002	\$ 372,500.00	為澳門大學學生會七月至十二月份的日常運作費提供津貼。 Subsídio para despesas operacionais da UMSU respeitantes aos meses de Julho a Dezembro de 2002.
Lu Qiongqin	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Yan Shuang Shuang	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Han Ya Jiao	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Vong Chak Cheng	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Li Yun Yun	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Li Yang	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Zheng Jing Jing	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Chiang Pui I	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Wong Mui Chio	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Choy Ka Man	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Si Cheng Chek	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Chau Tac I	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Cheang Kei Tai	26/09/2002	\$ 2,000.00	向學生提供資助購買手提電腦。
Zhou Ting Yu	26/09/2002	\$ 2,000.00	Subsídio aos estudantes para a aquisição de computador «notebook».
Lam Kim Va	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Cheong Sok Ian	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Yang Gong Ping	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Bao Song	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Lou Chi Meng	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Chen Rong	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Lam Kit Wai	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Leong Iok Fai	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Lin Run Qin	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Lei Cheong Kuan	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Chang Kam Seng	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Bruno Guterre Guerreiro da Conceição	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Lao On Tong	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Chan Hon Ki	26/09/2002	\$ 2,000.00	

受資助者 Beneficiários de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
Sio Meng Wai	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Ho Man Io	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Barbara Sofia Assunção de Castro Baptista Bruxo	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Wang Xing Hua	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Huang Bo	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Lei Ka Nok	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Zhao Di Fei	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Lai Jiong Quan	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Chang Pive Ma Lei aliás Marie Chang Pive	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Ieng Ieong Mei	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Wong Chio Leok	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Ho Man Vai	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Van Sin Hang	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Zhong Ning	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Lei Tak Un	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Eric Leung Chi Hang	26/09/2002	\$ 2,000.00	向學生提供資助購買手提電腦。
Ho Hoi Ian	26/09/2002	\$ 2,000.00	Subsídio aos estudantes para a aquisição de computador «notebook».
Lai Chui Chi	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Gong Yun	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Leong Chon Mui	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Zhang Heng	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Shi Wei	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Fu Jing	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Zhu Jia Yan	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Zhao Yujing	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Zeng Fei	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Zhong Wei	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Lau Pou Meng	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Leong Hiu Fai	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Terren Zhong Jian Hui	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Chio Man Hon	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Fong Pui Chi	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Wong Man Va	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Tang Wai Ip	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Fu Wa Fei	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Yu En	26/09/2002	\$ 2,000.00	

受資助者 Beneficiários de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
Xu Yi Ming	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Fu Yu	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Pan Man Kit	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Lam Pou Chu	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Chau Seng Chon	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Ieong Lai Leng	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Lei Choi Lin	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Alberto B. Lopes Silva e Mota	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Simão Kuong aliás Kuong Io Vai	26/09/2002	\$ 2,000.00	向學生提供資助購買手提電腦。
Leong Cheng Teng	26/09/2002	\$ 2,000.00	Subsídio aos estudantes para a aquisição de computador «notebook».
Ma Jie	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Zhang Wen Wen	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Chan Mui Heong	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Yang Shan	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Xiong Jing Yun	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Huang Wei Ran	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Wong Tong San	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Lin Yan	26/09/2002	\$ 2,000.00	
Ke Jing Ying	26/09/2002	\$ 2,000.00	

二零零三年二月六日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 6 de Fevereiro de 2003.

代行政總監 吳樣儂

A Administradora, substituta, Yuing Guing Ahchi Silva Aguiar.

(Custo desta publicação \$ 5 738,00)

(是項刊登費用為 \$5,738.00)

## 土 地 工 務 運 輸 局

## 公 告

按照刊登於二零零三年一月十五日第三期第二組《澳門特別行政區公報》有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階首席高級技術員五缺的以審查文件及一般限制性晉升考試公告，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS,  
OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

## Anúncios

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2003, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sítia no 4.º andar dos mesmos Serviços.

二零零三年二月十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$910.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,  
aos 11 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$910,00)

經二零零三年一月十五日第三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階一等行政文員五缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零三年二月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$813.00)

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2003, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sítia no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

經二零零三年一月十五日第三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階特級技術輔導員一缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零三年二月十三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$813.00)

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2003, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sítia no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

## 地圖繪製暨地籍局

### 公 告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Anúncios

Faz-se público que se encontra afixado, na Secção de Expediente e Pessoal da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos

規定，現透過文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考，以填補本局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，有關通告正張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處文書處理暨人員科。

二零零三年二月十日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基地理學工程師

(是項刊登費用為 \$910.00)

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過以文件審閱、有限制的方式，為地圖繪製暨地籍局之公務員進行一般晉升開考，以填補本局下列空缺：

第一職階首席高級技術員四缺；

第一職階一等高級技術員兩缺；

第一職階首席助理技術員一缺；

第一職階二等文員五缺。

另通知上述開考之通告現張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六樓之本局行政暨財政處文書處理暨人員科；及遞交報名表格期限為十天，由本公告於《澳門特別行政區公報》公布之日起的第一個辦公日開始計算。

二零零三年二月十二日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基地理學工程師

(是項刊登費用為 \$1,204.00)

## 港務局

### 公 告

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內專業技術員組別第

Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 32-36, edifício CEM, 6.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 10 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*, engenheiro-geógrafo.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços:

Quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão; e

Cinco lugares de segundo-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Secção de Expediente e Pessoal da Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 32-36, edifício CEM, 6.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Fevereiro de 2003.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*, engenheiro-geógrafo.

(Custo desta publicação \$ 1 204,00)

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de

一職階一等助理技術員一缺，以通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零三年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零三年二月十日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2003, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 10 de Fevereiro de 2003.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

### 第 1/2003 號告示

茲公佈，蔣啟漢先生申請領取其亡妻蔣強芳，港務局前助理員之死亡津貼及其他有權收取的補助。任何人士如自認具有領取上述津貼及其他補助之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請，若於上述期限內無接獲任何異議，則其要求將被接納。

二零零三年二月十三日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$744.00)

### Editos n.º 1/2003

Faz-se público que tendo Cheong Kai Hon requerido o subsídio por morte e outros abonos a que tem direito, por falecimento da sua mulher Cheong Keong Fong, ex-auxiliar da Capitania dos Portos, devem todos os que se julgam com direito à percepção do subsídio e outros abonos acima referidos requerer a esta Capitania, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão, findo que seja esse prazo.

Capitania dos Portos, aos 13 de Fevereiro de 2003.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

### 澳 門 互 助 總 會

#### 告 示

茲公佈，Alice Maria do Rosário Gomes da Silva 申請其去世丈夫 Adriano Gomes da Silva，本會會員編號 1383，乃衛生局之退休放射科助理員，其人於二零零二年八月三十日身故，所遺下之家庭撫恤金。

任何人士如自認具有收取上述撫恤金之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本會提出申請，若於上述期限內無獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零三年二月十一日於澳門互助總會

董事會主席 飛迪華

(是項刊登費用為 \$881.00)

### MONTEPIO GERAL DE MACAU

#### Editos

Faz-se público que tendo Alice Maria do Rosário Gomes da Silva, requerido a pensão de família deixada pelo seu cônjugue, Adriano Gomes da Silva, que foi preparador electroradiologista, aposentado, dos Serviços de Saúde e Higiene, e sócio n.º 1 383 deste Montepio, falecido em 30 de Agosto de 2002, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Montepio Geral de Macau, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Secretaria do Montepio Geral de Macau, aos 11 de Fevereiro de 2003.

A Presidente do Conselho de Administração, *Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)